

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

**Université Kasdi Merbah Ouargla**  
Faculté des Lettres et Langues  
**Département de Lettres et Langue Française**



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master  
Titre

# **Le manuel scolaire algérien de français au secondaire:**

*de la narratologie à la didactique en 3<sup>ème</sup> AS*



Présenté par  
HELLA Kheira

Directeur de mémoire  
Dr MARIR Asma

## **Jury**

Mme, Benhadid	Université kasdi merbah Ouargla	Président
Mme, Asma MARIR	Université kasdi merbah Ouargla	Rapporteur
Mme, Khouiled	Université kasdi merbah Ouargla	Examineur

Année universitaire : 2022-2023

# **Le manuel scolaire algérien de français au secondaire :**

*de la narratologie à la didactique en 3<sup>ème</sup> AS*

Mémoire présenté par

HELLA Kheira



## Dédicace

*Avec tous mes sentiments de respect, avec l'expérience de ma reconnaissance, je dédie ma remise de diplôme et ma joie A mon paradis, à la prunelle de mes yeux, à la source de ma joie et mon bonheur, ma fume et le fil d'espoir qui allumer mon chemin, ma moitié, ma mère **KIDOUD FATIMA** qui a toujours été mon port d'attachement et ma boussole, merci pour ton amour inconditionnel, ton dévouement et ton soutien inébranlable. Tu as été la lumière qui a éclairé mon chemin dans les moments sombres et tu as toujours cru en moi, même lorsque je doutais.*

*A celui qui m'a fait une femme, ma source de vie, d'amour et d'affection a mon support qui était toujours à mes côtés pour me soutenir et m'encourager, A mon père **HELLA MOHAMED** qui m'a appris l'importance du travail acharné, de la persévérance et de l'honnêteté, je suis reconnaissante pour tes conseils avisés et ton soutien sans faille. Tu m'as inspiré à viser plus haut et à poursuivre mes rêves. Je te suis infiniment reconnaissante pour ton soutien indéfectible, ta confiance en moi et ton amour.*

*A mes frères **OUSSAMA ET BILAL** ainsi qu'à ma sœur adorée **SOUAD** qui est aussi ma meilleure amie, merci pour votre soutien constant, votre humour contagieux et votre présence reconfortante. Vous êtes ma source de joie et de bonheur, et je suis fière de vous avoir dans ma vie.*

*A mon beau-frère et A mes neveux **HABIBA AYOUB ET MED RAYAN** qui ont rempli ma vie de tant de bonheur et de joie.*

*À ma chère grand-mère et à toute ma grande famille.*

*À celle qui m'a soutenu tout au long de mon parcours universitaire, ma meilleure amie, **KHELFAOUI FADILA** merci d'être là dans les bons et les moins bons moments.*

*Et à tous ceux qui ont été un aide et un soutien sur ce chemin, je vous suis reconnaissant à tous. Je ne serais rien sans votre bienveillance, après la grâce de Dieu.*

## **Remerciements**

*En préambule à ce mémoire je tiens à remercier tout d'abord ALLAH qui m'a aidé et m'a donné la patience et le courage durant ces longues années d'étude.*

*Je souhaite adresser mes remerciements les plus sincères à Mme Asma MARIR pour avoir accepté d'être ma directrice de recherche, et ensuite pour l'inspiration, sa disponibilité, sa patience, son aide et le soutien qu'elle m'a apporté tout au long de la réalisation de ce mémoire.*

*Mes remerciements vont aussi au corps professionnel et administratif du département des lettres et langues étrangères (langue française) pour la richesse et la qualité de leurs enseignements et qui déploient de grands efforts pour assurer à leurs étudiants une formation actualisée.*

*Je ne peux manquer d'exprimer mes grands remerciements à mes chers parents, mes deux frères, ma sœur, ma grande mère, mon beau frère et ma meilleure amie pour leur amour et leur appui inconditionnels. Sans vous mes projets ne seraient jamais réalisés.*

*Finalemant je remercie tous ceux qui m'ont soutenu de près ou de  
loin.*



# **Table des matières**

## Table des matières

Introduction .....	10
<b>Chapitre 1 : Approches et stratégies d'enseignement des langues étrangères.....</b>	<b>15</b>
<b>1. La narratologie .....</b>	<b>15</b>
1.1 Définition.....	15
2.2 Les différents éléments de la narratologie .....	16
<b>2. Utilisation de la narratologie dans l'enseignement .....</b>	<b>17</b>
2.1 L'intérêt de la narratologie pour l'enseignement.....	17
2.2 Les différentes approches pédagogiques basées sur la narratologie.....	18
2.3 Les limites de l'utilisation de la narratologie dans l'enseignement .....	19
<b>3. Utilisation de la narratologie dans les manuels scolaires.....</b>	<b>20</b>
3.1 Les genres littéraires dans les manuels scolaires .....	20
3.2 Les genres littéraires les plus utilisés dans les manuels scolaires algériens .....	20
3.3 Les avantages de l'utilisation des genres littéraires dans les manuels scolaires .....	21
<b>4. Étude des manuels scolaires actuels utilisés en Algérie .....</b>	<b>22</b>
4.1 Les manuels scolaires du secondaire en Algérie .....	22
4.2 Les choix éditoriaux des manuels scolaires en Algérie .....	22
4.3 Analyse des contenus des manuels scolaires en Algérie à travers les outils de la narratologie.....	23
<b>5. La linguistique textuelle dans le champ didactique et l'enseignement .....</b>	<b>24</b>
5.1 Le recours aux genres littéraires dans l'enseignement des langues étrangères	24
5.2 Les genres littéraires les plus adaptés à l'enseignement des langues étrangères .....	24
5.3 Les différentes approches pédagogiques basées sur les genres littéraires .....	26
5.4 Les méthodes actionnelles dans l'enseignement des langues étrangères .....	26
5.4.1 Les principes des méthodes actionnelles.....	27
5.4.2 Les objectifs de l'enseignement des langues étrangères par les méthodes actionnelles .....	28

5.4.3 Les avantages et les limites des méthodes actionnelles .....	28
5.5 Les compétences communicatives dans l'enseignement des langues étrangères.....	28
5.6 Les apports de la linguistique textuelle dans la didactique des langues étrangères.....	29
5.7 Les écrits comme moyen d'interprétation et de traduction pour l'apprenant .....	30
5.7.1 Les outils de la linguistique textuelle pour l'analyse des textes en classe de langues .....	30
5.7.2 Les écrits dans l'enseignement des langues étrangères .....	31
5.7.3 L'importance de l'écrit dans la compréhension et la production de la langue étrangère.....	32
<b>Chapitre II : Stratégies de lecture et d'écriture pour l'analyse de texte au secondaire... 35</b>	
<b><i>I. Méthode N°1 : Le questionnaire .....</i></b>	<b>35</b>
1.1 Population et échantillon étudiés .....	35
1.2 Traitement des réponses.....	35
<b><i>2. Méthode N°2 : Observation.....</i></b>	<b>54</b>
2.1 Séance 01 .....	54
2.2 Séance :02 .....	56
2.3 Discussion de la méthodologie .....	62
2.4 Traitement des observations : .....	62
2.5 Résultat et discussion de l'observation.....	65
 <i>Conclusion.....</i>	 <i>Error! Bookmark not defined.</i>





# Introduction

## Introduction

L'éducation est un enjeu majeur pour tout pays qui aspire au développement et à l'épanouissement de sa population. Dans ce cadre, les manuels scolaires jouent un rôle important dans la transmission des savoirs et des valeurs culturelles. En Algérie, les manuels scolaires du secondaire sont conçus pour répondre aux exigences du système éducatif national et pour aider les élèves à réussir leur parcours scolaire. Cependant, il est important de se questionner sur l'efficacité de ces manuels en termes de narratologie et de didactique

La narratologie, en tant qu'étude des récits et des techniques narratives, peut aider à comprendre comment les manuels scolaires sont structurés et comment les concepts narratifs sont utilisés pour enseigner certaines matières. La didactique, quant à elle, est la science de l'enseignement et l'apprentissage, elle peut aider à évaluer l'efficacité des manuels scolaires et proposer des recommandations pour les améliorer

Dans ce contexte, le présent mémoire se propose d'analyser les manuels scolaires algériens du secondaire du point de vue de la narratologie et de la didactique.

Notre problématique donc est ; comment la narratologie peut - elle être utilisée pour faciliter la transition du savoir scolaire vers le savoir savant et renforcer l'enseignement et l'apprentissage par le biais d'un récit ?

Cette problématique met l'accent sur l'utilisation de la narratologie comme un outil pour faciliter la transition des élèves du savoir scolaire vers le savoir savant, c'est -adire des connaissances académiques vers des connaissances plus avancées et spécialisées. Elle se concentre également sur la façon dont le récit peut être utilisée pour renforcer l'enseignement et l'apprentissage

À travers la présente étude, nous tenterons de vérifier les hypothèses suivantes :

1. Intégrer la narratologie dans le processus éducatif peut potentiellement faciliter le passage du savoir enseigné au savoir expert en offrant aux élèves une compréhension plus concrète et visuelle des concepts complexes.
2. L'utilisation du récit comme méthode pédagogique peut s'avérer efficace dans divers domaines, favorisant ainsi une meilleure rétention de l'information et l'application des connaissances dans des situations concrètes par les élèves.

3. Les approches pédagogiques axées sur les récits peuvent favoriser l'attrait et l'engagement des élèves en générant des expériences d'apprentissage plus captivantes et participatives pour les enseignants.

L'objectif de cette recherche est de comprendre comment les concepts narratifs sont utilisés dans les manuels scolaires et comment ces derniers peuvent être améliorés sur le plan de la didactique. Nous allons étudier également l'impact culturel des manuels scolaires sur les élèves.

Notre recherche vise à examiner les questions d'apprentissage du récit, les modes et les approches de la narratologie, ainsi que les façons dont l'étude du récit peut favoriser cette forme d'intégration. De plus la recherche s'efforcera d'identifier les pratiques narratives leurs objectifs et outils pour les utiliser dans une situation didactique.

Dans cette recherche, nous appliquerons à la fois la méthode descriptive et la méthode analytique, pour définir quelques concepts de base et détecter les méthodes utilisées par les enseignants et les objectifs voulus à travers l'enseignement de ce contexte

De ce fait, nous travaillerons sur deux outils :

- Faire un questionnaire destiné aux enseignants du lycée et analyser les résultats obtenus.
- Assister des séances avec les enseignants en classe pour voir comment enseigner la narratologie afin de faire nos observations

Notre travail sera axé sur deux chapitres :

**Chapitre 1 :** Dans ce chapitre, nous examinerons les nombreuses approches et stratégies d'enseignement utilisées dans l'enseignement des langues étrangères ainsi que l'importance de l'écriture dans l'apprentissage linguistique. De plus, nous présenterons les outils et les méthodes qui permettent aux apprenants de comprendre et de créer des textes dans une langue étrangère.

**Chapitre 2 :** Ce chapitre portera sur l'application de nos recherches. Afin de préparer les étudiants à l'analyse de texte au collège, nous examinerons les stratégies de lecture et d'écriture utilisées dans le programme. Nous essayons de comprendre comment les enseignants peuvent transformer la notion littéraire de narratologie en un exercice didactique lorsqu'ils enseignent des histoires dans des contextes d'enseignement.

Nous avons choisi ce « thème » pour plusieurs motivations que nous citons ci-dessous :

- **Impact des pratiques de lecture et d'écriture** : Les pratiques de lecture et d'écriture dans les manuels scolaires peuvent avoir un impact significatif sur la préparation des élèves à l'étude de textes à l'université.
- **Évolution constante de l'enseignement des langues étrangères** : En explorant les pratiques actuelles dans les manuels scolaires, nous contribuons à l'amélioration continue de l'enseignement de la narratologie et des compétences de lecture et d'écriture.
- **Contribution pratique et utile** : Cette étude vise à fournir des recommandations pratiques et utiles pour les enseignants et les décideurs dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères.

Nous avons choisi ce « corpus » pour plusieurs motivations que nous citons ci-dessous :

- **Importance de la narratologie** : La narratologie est un domaine essentiel dans l'enseignement des langues étrangères, permettant aux apprenants de développer des compétences de compréhension et d'analyse de textes narratifs.

En rassemblant ces motivations, nous avons cherché à améliorer l'enseignement de la narratologie et des pratiques de lecture et d'écriture, en mettant l'accent sur la préparation des élèves à l'étude de textes à l'université.



# **Chapitre I (THÉORIQUE) :** **Approches et stratégies** **d'enseignement des langues** **étrangères**



## **Chapitre 1 : Approches et stratégies d'enseignement des langues étrangères**

Le premier chapitre de notre étude se concentre sur les différentes approches et stratégies d'enseignement utilisées dans l'apprentissage des langues étrangères, ainsi que sur l'importance de la matière d'histoire et du récit dans ce processus d'apprentissage. Nous examinerons en détail les méthodes qui permettent aux apprenants de développer leurs compétences en lecture et écriture dans une langue étrangère, ainsi que les outils et les ressources disponibles pour les soutenir dans cette démarche. Cette exploration approfondie nous permettra de mieux comprendre comment le texte littéraire peut être utilisé comme un outil puissant dans l'apprentissage linguistique et comment les enseignants peuvent l'intégrer de manière efficace dans leurs cours.

### **A. La narratologie**

#### **A.1 Définition**

La narratologie est une branche de la théorie littéraire et de la linguistique qui étudie les mécanismes narratifs et la manière dont les histoires sont construites et racontées<sup>1</sup>. Elle se concentre sur les éléments constitutifs des récits tels que les personnages, l'intrigue, le point de vue, le temps et l'espace pour mieux comprendre leur construction et les impacts qu'elles ont sur les lecteurs et les effets qu'ils produisent sur les lecteurs.

La narratologie est une approche interdisciplinaire qui peut être appliquée à différents types de textes, tels que les romans, les contes, les films, les séries télévisées, les jeux vidéo, etc. Elle est utilisée dans de nombreux domaines, notamment en littérature, en linguistique, en cinéma, en psychologie et en communication.

En Algérie, la narratologie est couramment employée dans la pédagogie et l'exploration des écrits littéraires au sein des cours de français. Elle permet d'approfondir la compréhension des récits étudiés et de développer les compétences de lecture critique et d'analyse littéraire chez les élèves. Elle est également utilisée dans la recherche académique en littérature afin d'appréhender les œuvres littéraires et apprécier les options narratives adoptées par les écrivains.

---

<sup>1</sup>Brau, J.-L., *Création de l'espace et narration littéraire: La dimension spatiale du récit dans le Quichotte*, Seuil, 1977, P. 88.

## A.2 Les différents éléments de la narratologie

La narratologie étudie les différents éléments qui constituent la structure narrative des récits.

Parmi ces éléments, on peut citer :

- **L'intrigue** : c'est l'enchaînement des événements qui forment la trame du récit. Elle peut être linéaire ou complexe, et comporter des retours en arrière, des ellipses ou des digressions<sup>2</sup>( traduit source anglaise).
- **Les personnages** : ce sont les protagonistes du récit. Ils peuvent être décrits de manière directe ou indirecte, et posséder des traits de caractère, des motivations, des désirs, etc<sup>3</sup>( traduit source anglaise).
- **Le point de vue** : c'est le regard à partir duquel le récit est raconté. Il peut être interne (c'est-à-dire à travers les yeux d'un personnage) ou externe (c'est-à-dire de manière neutre ou omnisciente)<sup>4</sup>( traduit source anglaise).
- **Le temps** : c'est la manière dont les événements sont présentés dans le récit. Il peut être linéaire (dans l'ordre chronologique) ou non-linéaire (avec des flashbacks, des flashforwards, etc.)( traduit source anglaise)<sup>5</sup>
- **L'espace** : c'est le lieu où se déroulent les événements du récit. Il peut être décrit de manière réaliste ou symbolique, et comporter des changements de lieu (Bal, 2009).

La narratologie s'appuie sur différentes théories et méthodes qui permettent d'analyser le récit de manière rigoureuse et méthodique. Ces théories et méthodes ont été élaborées par des chercheurs de différents champs disciplinaires, tels que la linguistique, la sémiotique, la psychologie cognitive, la littérature, etc.

- **La théorie de l'énonciation** : elle s'intéresse aux instances narratives qui produisent le récit et aux relations entre ces instances et les lecteurs.
- **La théorie des niveaux de focalisation** : elle analyse les différents niveaux de focalisation (externe, interne, zéro) qui peuvent être utilisés dans le récit pour construire le point de vue.

---

<sup>2</sup>Prince, G, *Narratology: The Form and Functioning of Narrative*. Berlin: Mouton Publishers. 1982.

<sup>3</sup>Chatman, S, *Story and Discourse: Narrative Structure in Fiction and Film*. Ithaca: Cornell University Press. 1978

<sup>4</sup>Genette, G, *Narrative Discourse: An Essay in Method*. Ithaca: Cornell University Press. 1980

<sup>5</sup>ibid



- **La théorie du contrat de lecture** : elle suppose que le lecteur et l'auteur concluent un contrat implicite qui détermine les attentes du lecteur et les stratégies de l'auteur pour les satisfaire<sup>6</sup>( traduit source anglaise).
- **La méthode de l'analyse structurale** : elle cherche à décomposer le récit en ses éléments constitutifs pour en dégager la structure<sup>7</sup>.
- **La méthode de l'analyse sémiotique** : elle se concentre sur les signes qui composent le récit pour en déterminer la signification<sup>8</sup>.
- **La méthode de l'analyse pragmatique** : elle étudie les effets que le récit produit sur les lecteurs et les circonstances de la production et de la réception du récit<sup>9</sup>( traduit source anglaise).

## **B. Utilisation de la narratologie dans l'enseignement**

### **B.1 L'intérêt de la narratologie pour l'enseignement**

La narratologie est un domaine qui s'intéresse à l'étude des récits et des histoires, et qui peut avoir des applications pratiques dans le domaine de l'enseignement. En effet, la narratologie peut aider les enseignants à mieux comprendre la manière dont les élèves appréhendent les récits, et à utiliser cette compréhension pour améliorer leurs méthodes d'enseignement.

Plusieurs auteurs ont souligné l'intérêt de la narratologie pour l'enseignement ;

(Bruner, J, 1990)<sup>10</sup> a mis en avant le rôle central des récits dans la construction de la signification, et a montré comment l'enseignement axée sur les récits aide les élèves à mieux comprendre les concepts abstraits. Il a également souligné l'importance de la structure narrative dans la compréhension des récits, et il a proposé une méthode d'enseignement basée sur la construction de structures narratives.

---

<sup>6</sup>Eco, U. *The Role of the Reader: Explorations in the Semiotics of Texts*. Bloomington: Indiana University Press. 1979.

<sup>7</sup>Barthes, R. *Introduction à l'analyse structurale des récits*. Communications, 8, 1-27, 1966.

<sup>8</sup>Greimas, A. J. *Sémantique structurale*. Paris: Presses universitaires de France, 1966.

<sup>9</sup>Chatman, S. *Story and Discourse*, 1978.

<sup>10</sup>Bruner, J. *Acts of meaning*. Cambridge, MA: Harvard University Press. 1990

De son côté, (Sternberg, M, 2017) a montré comment la narratologie peut aider les enseignants à transformer les compétences narratives<sup>11</sup>, telles que l'identification des personnages, la compréhension du point de vue et la reconnaissance des structures narratives. Il a également souligné l'importance de la culture et de la société dans la compréhension des récits, et il a proposé une approche interculturelle de l'enseignement des compétences narratives.

## B.2 Les différentes approches pédagogiques basées sur la narratologie

La narratologie s'avère un outil polyvalent dans diverses approches pédagogiques.

- **Approche par compétences**<sup>12</sup>( traduit source anglaise) : (Fludernik, M, 2016) propose une approche actionnelle de l'enseignement des compétences de communication, qui met l'accent l'utilisation des récits pour atteindre des objectifs pratiques, tels que la résolution de problèmes ou la prise de décisions. Cette approche permet aux apprenants de développer leurs compétences en communication tout en acquérant des compétences clés dans d'autres domaines, tels que la pensée critique et la créativité, offrant ainsi aux apprenants une expérience d'apprentissage enrichissante et polyvalente.
- **Approche socioconstructiviste** : Cette approche met l'accent sur l'importance de la collaboration et de la construction des connaissances. Les récits peuvent être utilisés pour encourager les apprenants à partager leurs expériences et leurs connaissances, et à construire ensemble une compréhension commune des concepts.<sup>13</sup> Les récits permettent aux apprenants d'interagir, d'échanger leurs perspectives et de construire une compréhension commune des concepts et des situations. En partageant des récits personnels, les apprenants peuvent confronter leurs idées, découvrir de nouvelles perspectives et développer des compétences de communication interpersonnelle. De plus, cette approche favorise la réflexion critique et l'analyse en encourageant les apprenants à questionner les récits, à explorer différentes interprétations et à construire une connaissance approfondie à travers des échanges collectifs. Ainsi, l'approche

---

<sup>11</sup>Sternberg, M. (2017). Expository modes and temporal ordering in fiction. In D. Herman, M. Jahn, & M.-L. Ryan (Eds.), *Routledge encyclopedia of narrative theory* (pp. 145-148). New York, NY: Routledge.

<sup>12</sup>Fludernik, M. (2016). *An introduction to narratology*. New York, NY: Routledge.

<sup>13</sup>Bruner, J. (1990). *ibid*

socioconstructiviste, en intégrant les récits, offre aux apprenants un environnement d'apprentissage dynamique et participatif, où la collaboration et la construction des connaissances sont valorisées.

- **Approche culturelle** : Les récits sont souvent liés à la culture et à l'identité, et peuvent être utilisés pour explorer la diversité culturelle et linguistique. Cette approche met l'accent sur l'importance de la prise en compte de la culture et de la société dans la compréhension des récits<sup>14</sup>.

En somme, la narratologie offre de nombreuses possibilités pour l'enseignement, en permettant d'adapter les récits aux objectifs pédagogiques et d'utiliser la narration comme outil d'apprentissage.

### **B.3 Les limites de l'utilisation de la narratologie dans l'enseignement**

Bien que la narratologie puisse avoir de nombreux avantages pour l'enseignement, il convient également de reconnaître certaines de ses limites. Parmi celles-ci, on peut citer :

- **La complexité de la théorie** : la narratologie est une discipline complexe et parfois difficile à comprendre pour les enseignants, qui peuvent avoir du mal à la mettre en pratique dans leur salle de classe.
- **La subjectivité de l'interprétation** : la narratologie repose souvent sur l'interprétation subjective des récits, ce qui peut rendre difficile la mesure objective de la compréhension des élèves.
- **Le risque de se limiter à l'analyse formelle** : en se concentrant trop sur l'analyse formelle des récits, les enseignants peuvent négliger l'importance des aspects sociaux et culturels des récits.
- **L'ignorance des différences individuelles** : l'application de la narratologie peut parfois ignorer les différences individuelles des élèves, qui peuvent avoir des modes de compréhension différents en fonction de leur culture, de leur âge ou de leur niveau d'études.

Il est important de prendre en compte ces limites afin de ne pas surestimer les avantages de l'utilisation de la narratologie dans l'enseignement. Les enseignants doivent être conscients des

---

<sup>14</sup>Sternberg, M. (2017). *ibid*

limites de cette approche et travailler à les surmonter pour utiliser la narratologie de manière efficace.

## **C. Utilisation de la narratologie dans les manuels scolaires**

### **C.1 Les genres littéraires dans les manuels scolaires**

Les manuels pédagogiques adoptés en Algérie utilisent une variété de genres littéraires pour enseigner une langue étrangère, y compris des textes narratifs, des poèmes, des pièces de théâtre et des textes informatifs. L'auteur (Bensaada, K, 2020)<sup>15</sup> souligne que l'enseignement des genres littéraires peut aider les élèves à développer leur compréhension de la langue étrangère et de sa culture, en les exposant à une variété de styles d'écriture et de perspectives culturelles.

Cependant, (Bensaada, K, 2020) constate également certaines limites dans l'utilisation des genres littéraires dans les manuels scolaires algériens. Elle note notamment que certains genres sont sous-représentés ou absents des manuels scolaires, ce qui peut limiter la diversité des expériences d'apprentissage des élèves. De plus, elle souligne que les objectifs d'apprentissage liés à l'enseignement des genres littéraires ne sont pas toujours clairement définis dans les manuels scolaires, ce qui peut rendre difficile pour les enseignants de planifier leurs cours de manière efficace.

En somme, l'étude de (Yassine, 2019)<sup>16</sup> (traduit source anglaise) souligne l'importance de l'enseignement des genres littéraires dans les manuels scolaires algériens du secondaire pour l'enseignement d'une langue étrangère, mais également les limites de leur utilisation. Cette recherche met en évidence la nécessité de fournir aux enseignants des orientations claires sur l'utilisation des genres littéraires dans leur pratique pédagogique.

### **C.2 Les genres littéraires les plus utilisés dans les manuels scolaires algériens**

Les genres littéraires les plus utilisés dans les manuels scolaires algériens du secondaire peuvent varier, mais généralement, les genres les plus étudiés incluent la poésie, le roman, la nouvelle et le théâtre

---

<sup>15</sup>Bensaada, K. Teaching literature in Algeria: The role of genres in high school textbooks. 2020. Arab World English Journal, 11(2), 164-177

<sup>16</sup>Yassine, S. (2019). The Place of Literary Texts in Algerian EFL Textbooks.

1. Poésie : La poésie est souvent étudiée pour développer l'appréciation de la langue, de la musicalité des mots et des émotions. Les élèves peuvent étudier les différentes formes poétiques, comme les sonnets, les odes ou les haïkus, et analyser les thèmes, les figures de style et les techniques utilisées par les poètes.
2. Roman : Le roman permet d'explorer des histoires complexes et des personnages riches. Les élèves peuvent analyser la structure narrative, les thèmes, les styles d'écriture et les messages sociaux ou politiques véhiculés par les romans étudiés.
3. Nouvelle : Les nouvelles sont des récits courts qui permettent d'explorer des thèmes spécifiques et d'analyser les techniques narratives condensées. Les élèves peuvent étudier la structure, les personnages, les intrigues et les effets littéraires des nouvelles sélectionnées.
4. Théâtre : Le théâtre offre l'occasion d'étudier la dimension scénique de la littérature. Les élèves peuvent analyser les dialogues, les monologues, les personnages et les thèmes abordés dans les pièces de théâtre. Ils peuvent également étudier les aspects de mise en scène et de représentation.

Les manuels scolaires algériens mettent souvent l'accent sur les auteurs et les œuvres de la littérature algérienne et francophone, mais peuvent également inclure des auteurs et des œuvres de la littérature anglaise et américaine. Les enseignants peuvent également intégrer d'autres genres tels que la biographie, l'autobiographie, le conte, la fable et le discours, en fonction des objectifs d'apprentissage et du niveau de classe. Il convient de noter que les manuels scolaires algériens fournissent des orientations spécifiques du ministère pour chaque genre, mettant en avant leurs particularités et les objectifs pédagogiques associés, ce qui permet une approche ciblée et adaptée à l'éducation littéraire des élèves.

### **C.3 Les avantages de l'utilisation des genres littéraires dans les manuels scolaires**

L'enseignement de la littérature peut offrir de nombreux avantages. Dans cette liste, nous explorerons certains de ces avantages, en nous appuyant sur des recherches récentes dans le domaine de l'enseignement de la littérature.

1. Développement de la compréhension de la langue et de la maîtrise des compétences linguistiques ;
2. Amélioration de la capacité des élèves à interpréter des textes et à exercer leur sens critique ;

3. Acquisition d'une meilleure compréhension des valeurs, des traditions et des modes de pensée des autres cultures ;
4. Développement de la pensée critique et de l'analyse littéraire ;
5. Apprentissage des caractéristiques stylistiques et lexicales propres à chaque genre ;
6. Amélioration de la qualité de l'écriture et de l'expression orale ;
7. Développement de la créativité et de l'imagination ;
8. Acquisition de connaissances et d'une culture littéraire plus approfondies.

Ces avantages ont été confirmés par (Bensaada, K, 2020) dans son étude sur l'utilisation des genres littéraires dans les manuels scolaires algériens pour l'enseignement.

## **D. Étude des manuels scolaires actuels utilisés en Algérie**

### **D.1 Les manuels scolaires du secondaire en Algérie**

Les manuels scolaires du secondaire en Algérie sont généralement édités par le ministère de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle. Ils couvrent différentes matières, notamment les sciences, les mathématiques, l'histoire-géographie, la langue arabe, la langue française, l'éducation physique et sportive, entre autres. Les manuels sont révisés et mis à jour régulièrement pour s'assurer qu'ils sont conformes aux programmes d'enseignement en vigueur. Les éditeurs privés peuvent également publier des manuels scolaires, mais ils doivent être approuvés par le ministère de l'Éducation avant d'être utilisés dans les établissements scolaires.

### **D.2 Les choix éditoriaux des manuels scolaires en Algérie**

Les choix éditoriaux des manuels scolaires en Algérie peuvent inclure plusieurs aspects tels que la sélection des auteurs, des textes et des images, ainsi que la présentation et la mise en page du contenu. Les éditeurs peuvent également choisir d'inclure des activités pédagogiques et des exercices pour aider les élèves à mieux comprendre le contenu.

Ces choix éditoriaux sont souvent guidés par les objectifs d'apprentissage et les programmes scolaires en vigueur. Les éditeurs peuvent également prendre en compte les besoins et les intérêts des élèves, ainsi que les exigences et les normes de qualité en matière de manuels scolaires.

Les choix éditoriaux peuvent également refléter les perspectives et les valeurs de la société et du gouvernement algériens. , les manuels scolaires peuvent mettre en avant l'importance de la

langue arabe et de la culture algérienne, ainsi que l'histoire et les réalisations du pays. Les manuels peuvent également aborder des sujets tels que la religion, la morale et les valeurs familiales, qui sont considérés comme importants dans la société algérienne.

En somme, les choix éditoriaux des manuels scolaires en Algérie sont le résultat d'une combinaison de facteurs tels que les objectifs d'apprentissage, les besoins des élèves, les normes de qualité, ainsi que les perspectives et les valeurs de la société algérienne.

### **D.3 Analyse des contenus des manuels scolaires en Algérie à travers les outils de la narratologie**

L'analyse des contenus des manuels scolaires en Algérie à travers les outils de la narratologie peut aider à comprendre les choix éditoriaux des manuels et leur impact sur les élèves.

La narratologie est une discipline qui étudie la structure narrative des textes, en se concentrant sur les éléments tels que le point de vue, le temps, l'espace et les personnages. En appliquant ces concepts à l'analyse des manuels scolaires en Algérie, on peut identifier les tendances narratives et les messages qu'ils transmettent aux élèves.

Par exemple, en examinant les personnages dans les manuels scolaires, on peut déterminer si les auteurs ont choisi de représenter un certain groupe de personnes de manière stéréotypée ou biaisée. Si les personnages féminins sont toujours dépeints comme faibles ou soumis dans les histoires, cela peut renforcer des stéréotypes négatifs sur les femmes chez les élèves. De même, si les personnages d'une certaine origine ethnique ou religieuse sont toujours présentés de manière négative, cela peut renforcer les préjugés chez les élèves.

De plus, en examinant les thèmes abordés dans les histoires, on peut déterminer si les manuels scolaires favorisent certaines valeurs ou croyances au détriment d'autres. Par exemple, si toutes les histoires présentent le travail acharné comme la clé du succès, cela peut sous-entendre que les personnes qui ne réussissent pas n'ont tout simplement pas travaillé assez dur. De même, si toutes les histoires présentent des personnages riches et puissants comme étant plus heureux et plus réussis que les autres, cela peut renforcer les inégalités socio-économiques dans l'esprit des élèves.

En fin de compte, l'analyse des contenus des manuels scolaires en Algérie à travers les outils de la narratologie peut aider à identifier les messages cachés et les stéréotypes qui peuvent influencer la manière dont les élèves perçoivent le monde qui les entoure. En prenant

conscience de ces influences, les enseignants et les éditeurs peuvent travailler à créer des manuels scolaires plus équilibrés et plus représentatifs pour les élèves.

## **E. La linguistique textuelle dans le champ didactique et l'enseignement**

### **E.1 Le recours aux genres littéraires dans l'enseignement des langues étrangères**

Le recours aux genres littéraires dans l'enseignement des langues étrangères consiste à utiliser des textes de différents genres littéraires (narratif, poétique, théâtral, etc.) comme support d'apprentissage pour les apprenants en langue étrangère. Selon (Bell, R, 1998)<sup>17</sup> (traduit source anglaise), l'enseignement des genres littéraires en langue étrangère peut aider les apprenants à améliorer leur compréhension de la langue, à enrichir leur vocabulaire, à développer leur capacité d'analyse et de synthèse, ainsi qu'à mieux comprendre la culture associée à la langue étudiée. Cette approche offre aux apprenants une immersion authentique dans la langue cible en les exposant à des textes littéraires variés, leur permettant ainsi de développer une appréciation plus profonde de la langue et de la culture étrangère, tout en renforçant leurs compétences linguistiques et leur capacité à interagir de manière créative avec les textes littéraires.

### **E.2 Les genres littéraires les plus adaptés à l'enseignement des langues étrangères**

Les genres littéraires les plus adaptés à l'enseignement des langues étrangères peuvent varier en fonction des objectifs pédagogiques et des niveaux d'apprentissage des élèves. Cependant, certains genres ont été identifiés comme particulièrement efficaces pour l'apprentissage des langues étrangères. Parmi ces genres, on peut citer :

- **Les contes et les fables** : Ces genres offrent une narration simple et accessible pour les débutants, tout en présentant des éléments culturels et linguistiques importants.
- **Les romans pour la jeunesse** : Ces livres ont souvent des thèmes et des vocabulaires adaptés aux apprenants débutants ou intermédiaires, tout en offrant une narration engageante et des personnages intéressants.

---

<sup>17</sup>Bell, R. (1998). Extensive reading: Speed and comprehension. *The Reading Matrix*, 1(1), 1-5.



- **Les nouvelles** : Ces histoires courtes sont idéales pour l'apprentissage des langues étrangères car elles présentent souvent une narration concise et des thèmes universels qui sont facilement compréhensibles.
- **Les poèmes** : Les poèmes sont idéaux pour l'enseignement des langues étrangères car ils présentent souvent une structure de phrase et un vocabulaire très spécifiques, ce qui permet de renforcer la maîtrise de la langue.
- **Les pièces de théâtre** : Les pièces de théâtre offrent une narration dialoguée qui peut aider les apprenants à améliorer leur compréhension orale et leur expression orale en langue étrangère. De plus, les pièces de théâtre présentent souvent des situations de la vie quotidienne, ce qui permet aux apprenants de pratiquer des situations réelles.

Il est important de noter que l'utilisation de ces genres littéraires ne doit pas être limitée à un niveau d'apprentissage spécifique. Les apprenants de tous les niveaux peuvent bénéficier de la diversité des genres littéraires dans leur apprentissage des langues étrangères. De plus, l'utilisation de ces genres littéraires peut aider les apprenants à développer des compétences interculturelles en apprenant à apprécier et à comprendre les différents aspects de la culture étrangère.

### **E.3 Les différentes approches pédagogiques basées sur les genres littéraires**

L'enseignement des langues étrangères à travers les genres littéraires peut être abordé selon différentes approches pédagogiques. Selon l'article<sup>18</sup> de recherche de (Mohammadi, 2019), trois approches principales ont été identifiées :

- **L'approche basée sur les tâches** : Cette approche consiste à utiliser les genres littéraires pour fournir des tâches à accomplir pour les apprenants, telles que la rédaction de critiques de livres, l'écriture de nouvelles basées sur des modèles littéraires ou la présentation orale de personnages de romans.
- **L'approche basée sur les compétences** : Cette approche vise à développer les compétences langagières à travers l'étude des genres littéraires, en se concentrant sur des activités telles que la compréhension orale et écrite, la production orale et écrite, la grammaire, le vocabulaire et la phonologie.
- **L'approche basée sur l'appréciation littéraire** : Cette approche vise à aider les apprenants à développer leur appréciation de la littérature en étudiant les genres littéraires, en se concentrant sur des activités telles que la compréhension des éléments stylistiques, la compréhension de la structure narrative et l'analyse des thèmes et des symboles.

### **E.4 Les méthodes actionnelles dans l'enseignement des langues étrangères**

Les méthodes actionnelles dans l'enseignement des langues étrangères se concentrent sur l'apprentissage de la langue à travers l'action, plutôt que sur la mémorisation de règles grammaticales et de listes de vocabulaire. Selon le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL), les méthodes actionnelles "visent à développer la compétence communicative des apprenants, c'est-à-dire leur capacité à interagir en situation réelle avec des locuteurs natifs de la langue cible"<sup>19</sup>.

Ces méthodes mettent l'accent sur l'utilisation de la langue dans des situations de communication réelles et authentiques, telles que des jeux de rôle, des simulations, des tâches

---

<sup>18</sup>Mohammadi, H. Z.-e. (2019). The use of literary genres in foreign language teaching and learning. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, 8(1), 29-36.

<sup>19</sup>Conseil de l'Europe. (2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer*. Editions Didier.

de communication, etc. Les apprenants sont encouragés à utiliser la langue de manière créative et à s'exprimer librement, tout en recevant un feedback constructif de la part de l'enseignant et des autres apprenants.

Les méthodes actionnelles sont souvent basées sur des projets de groupe, où les apprenants travaillent ensemble sur des tâches qui sont pertinentes pour leur vie quotidienne ou leurs intérêts personnels. Ces projets peuvent inclure des présentations orales, des vidéos, des projets artistiques, etc.

Les méthodes actionnelles sont de plus en plus populaires dans l'enseignement des langues étrangères, en particulier dans les pays européens. Elles sont considérées comme une approche plus efficace pour développer la compétence communicative des apprenants et pour les préparer à interagir avec des locuteurs natifs dans des situations réelles.

#### **E.4.1 Les principes des méthodes actionnelles**

Les principes des méthodes actionnelles dans l'enseignement des langues étrangères sont basés sur une approche communicative de l'apprentissage, mettant l'accent sur la pratique de la langue dans des situations de communication réelles. Selon (Byram, 2001), ces principes comprennent :<sup>20</sup>

1. **Le centrage sur la communication** : Les méthodes actionnelles mettent l'accent sur la communication comme objectif principal de l'apprentissage des langues étrangères.
2. **L'utilisation de tâches significatives** : Les apprenants sont impliqués dans des tâches authentiques et significatives qui sont pertinentes pour leur vie quotidienne et professionnelle.
3. **L'encouragement de l'autonomie** : Les apprenants sont encouragés à prendre en charge leur propre apprentissage et à devenir autonomes dans leur acquisition de la langue.
4. **La prise en compte de la dimension interculturelle** : Les apprenants sont exposés aux aspects culturels et sociaux de la langue cible pour une compréhension plus complète de la communication interculturelle.

---

<sup>20</sup>Byram, M. G. (2001). Developing the intercultural dimension in language teaching: A practical introduction for teachers. Council of Europe.

5. **L'évaluation formative** : L'évaluation est continue et formative, permettant aux apprenants de recevoir des commentaires réguliers sur leur apprentissage et de l'améliorer de manière constante.

#### **E.4.2 Les objectifs de l'enseignement des langues étrangères par les méthodes actionnelles**

Les objectifs de l'enseignement des langues étrangères par les méthodes actionnelles sont multiples. En effet, ces méthodes ont pour but de former des apprenants capables de communiquer de manière effective dans des situations de la vie courante, professionnelle ou académique. Elles visent également à développer les compétences linguistiques, communicatives, culturelles et sociales des apprenants. Enfin, les méthodes actionnelles ont pour objectif de rendre les apprenants plus autonomes et responsables de leur propre apprentissage.

#### **E.4.3 Les avantages et les limites des méthodes actionnelles**

Voici un tableau récapitulatif des avantages et des limites des méthodes actionnelles dans l'enseignement des langues étrangères :

<b>Avantages</b>	<b>Limites</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accent mis sur l'utilisation de la langue en contexte réel</li> <li>2. Apprentissage axé sur les tâches et les activités pratiques</li> <li>3. Stimule l'apprentissage autonome et la prise d'initiative</li> <li>4. Encourage l'interaction et la collaboration entre les apprenants</li> <li>5. Favorise la motivation et l'engagement des apprenants</li> <li>6. Permet une évaluation plus pertinente des compétences linguistiques des apprenants</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peut être difficile à mettre en pratique en raison de la diversité des apprenants</li> <li>2. Peut manquer de rigueur dans l'apprentissage de la grammaire et de la syntaxe</li> <li>3. Peut nécessiter un temps d'adaptation pour les enseignants habitués à des méthodes plus traditionnelles</li> </ol>

#### **E.5 Les compétences communicatives dans l'enseignement des langues étrangères**

Les compétences communicatives dans l'enseignement des langues étrangères font référence aux capacités des apprenants à communiquer efficacement dans une langue étrangère dans des situations réelles. Il existe plusieurs compétences communicatives que les apprenants doivent acquérir, telles que <sup>21</sup>:

- **La compréhension orale:** la capacité de comprendre la langue parlée par les locuteurs natifs dans des situations variées.
- **La compréhension écrite:** la capacité de comprendre la langue écrite dans des textes variés.
- **L'expression orale:** la capacité de s'exprimer de manière claire et cohérente dans la langue étrangère, en utilisant le vocabulaire et la grammaire appropriés.
- **L'expression écrite:** la capacité de produire des textes écrits clairs et cohérents dans la langue étrangère, en utilisant le vocabulaire et la grammaire appropriés.
- **L'interaction orale:** la capacité de participer à des conversations en utilisant des stratégies de communication efficaces.
- **La médiation:** la capacité de traduire ou d'expliquer des concepts ou des idées entre la langue maternelle et la langue étrangère.

L'enseignement des compétences communicatives implique généralement une approche communicative qui met l'accent sur l'utilisation de la langue étrangère dans des situations réelles et significatives. Cette approche permet aux apprenants de développer leur confiance en eux et de s'engager activement dans le processus d'apprentissage.

### **E.6 Les apports de la linguistique textuelle dans la didactique des langues étrangères**

La linguistique textuelle est une branche de la linguistique qui s'intéresse à l'étude du texte en tant qu'unité de communication. Cette discipline peut avoir des apports importants dans la didactique des langues étrangères, car elle permet de mieux comprendre comment la langue fonctionne dans des contextes communicatifs réels.

---

<sup>21</sup>Conseil de l'Europe. (2001). Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer. Editions Didier.

En effet, selon certains chercheurs<sup>22</sup> tels que (Beacco, 2003), l'approche textuelle peut aider les enseignants à mieux comprendre les besoins des apprenants en matière de compétences communicatives. En étudiant les textes authentiques, les enseignants peuvent mieux comprendre comment les éléments de la langue (vocabulaire, grammaire, syntaxe, etc.) sont utilisés dans des situations communicatives réelles, et comment les apprenants peuvent les utiliser de manière appropriée.

De plus, l'approche textuelle peut aider les enseignants à concevoir des activités d'apprentissage qui sont plus centrées sur les besoins des apprenants. En étudiant les textes, les enseignants peuvent identifier les types de discours et les genres textuels qui sont pertinents pour les apprenants, et concevoir des activités qui leur permettent de développer les compétences communicatives appropriées.

## **E.7 Les écrits comme moyen d'interprétation et de traduction pour l'apprenant**

### **E.7.1 Les outils de la linguistique textuelle pour l'analyse des textes en classe de langues**

Cette discipline peut avoir des apports importants dans la didactique des langues étrangères en fournissant aux enseignants des outils d'analyse de textes pertinents pour la compréhension de la structure des textes et de leur contenu.

Les outils de la linguistique textuelle pour l'analyse des textes en classe de langues incluent<sup>23</sup>:

1. **La segmentation des textes** : il s'agit de diviser le texte en parties plus petites, telles que les phrases, les paragraphes ou les sections, afin de faciliter son analyse.
2. **L'identification des relations logiques entre les phrases et les paragraphes** : cela implique de comprendre comment les idées dans le texte sont connectées les unes aux autres, en utilisant des marqueurs de relation tels que "en outre", "par conséquent", etc.
3. **L'analyse de la cohérence et de la cohésion du texte** : la cohérence fait référence à la compréhensibilité globale du texte, tandis que la cohésion se réfère aux moyens linguistiques utilisés pour relier les éléments du texte.

---

<sup>22</sup>Beacco, J.-C. &. (2003). Guide pour le développement et la mise en œuvre de curricula de langues plurielles. Conseil de l'Europe.

<sup>23</sup>Mauranen, A. &. (2010). Applied linguistics and language learning. In H. Hinkel (Ed.), Handbook of research in second language teaching and learning (pp. 19-34). Routledge.

4. **L'analyse des genres textuels** : cela implique l'étude des caractéristiques linguistiques et discursives d'un type de texte spécifique, tel que les articles de presse, les courriels, les conversations téléphoniques, etc.
5. **L'étude du lexique** : cela implique l'analyse des mots et des expressions utilisés dans le texte, leur signification et leur fréquence.

Ces outils peuvent aider les enseignants de langues étrangères à mieux comprendre les textes authentiques et à concevoir des activités d'enseignement basées sur des exemples de textes authentiques. En utilisant ces outils, les enseignants peuvent aider les apprenants à comprendre la structure et le contenu des textes, ainsi que les éléments linguistiques nécessaires pour produire un texte clair et cohérent.

### **E.7.2 Les écrits dans l'enseignement des langues étrangères**

Dans l'enseignement des langues étrangères, il existe plusieurs formes d'écrits qui peuvent être utilisées pour développer les compétences écrites des apprenants. Ci-dessous nous présentons quelques exemples :

1. **Textes littéraires** : Les textes littéraires sont souvent utilisés dans l'enseignement des langues étrangères pour développer la compréhension de la langue et l'expression écrite des apprenants. Les romans, les nouvelles et les poèmes peuvent être utilisés pour étudier la structure de la langue, le vocabulaire et la grammaire, ainsi que pour encourager l'expression écrite créative.
2. **Textes de presse** : Les textes de presse tels que les articles de journaux, les magazines et les blogs peuvent être utilisés pour développer la compréhension de la langue écrite et les compétences d'expression écrite des apprenants. Les textes de presse peuvent également être utilisés pour étudier les styles d'écriture et les genres journalistiques.
3. **Textes techniques** : Les textes techniques tels que les manuels d'instructions, les modes d'emploi et les fiches techniques peuvent être utilisés pour développer la compréhension de la langue écrite et les compétences d'expression écrite des apprenants dans des domaines techniques et professionnels.
4. **Textes académiques** : Les textes académiques tels que les articles de recherche, les essais et les rapports peuvent être utilisés pour développer la compréhension de la langue écrite et les compétences d'expression écrite des apprenants dans des domaines académiques spécifiques.

En utilisant une variété de textes dans l'enseignement des langues étrangères, les apprenants peuvent développer leur compréhension de la langue écrite, leur vocabulaire, leur grammaire et leur capacité à s'exprimer de manière claire et cohérente dans des situations variées.

### **E.7.3 L'importance de l'écrit dans la compréhension et la production de la langue étrangère.**

L'écrit joue un rôle crucial dans l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères, car il permet aux apprenants de développer leurs compétences de compréhension et de production dans la langue cible. En effet, l'écrit offre plusieurs avantages par rapport à l'oral, notamment la possibilité de revenir en arrière, de réviser et d'approfondir la compréhension et la production de la langue.

Selon (Grabe, 2011)<sup>24</sup>( traduit source anglaise), l'écriture est une compétence importante dans l'apprentissage des langues étrangères car elle permet aux apprenants de développer leur capacité à traiter l'information de manière approfondie et de produire un travail de qualité. De plus, l'écriture encourage les apprenants à utiliser la langue de manière plus réfléchie et plus créative.

En outre, l'utilisation de différents types d'écrits dans l'enseignement des langues étrangères permet aux apprenants de s'engager avec la langue cible de manière plus diversifiée et de développer leurs compétences communicatives dans différents contextes. Par exemple, la lecture de textes littéraires permet aux apprenants de développer leur compréhension de la langue dans un contexte culturel et littéraire, tandis que la lecture de textes techniques ou professionnels leur permet de se familiariser avec la terminologie et les expressions spécifiques à leur domaine d'intérêt.


En somme, l'écrit joue un rôle important dans l'apprentissage des langues étrangères car il permet aux apprenants de développer leurs compétences de compréhension et de production dans la langue cible, ainsi que de s'engager avec la langue de manière plus réfléchie et plus créative.

---

<sup>24</sup>Grabe, W. &. (2011). Teaching and researching reading (2nd ed.). Routledge.







## **Chapitre II (PRATIQUE) : Stratégies de lecture et d'écriture en FLE pour l'analyse du texte littéraire dans une classe de 3<sup>ème</sup> AS**

## ***Chapitre II : Stratégies de lecture et d'écriture en FLE pour l'analyse de texte littéraire au secondaire***

Dans ce chapitre, nous analyserons notre corpus contenant des textes supports travaillés en classe suivi d'un questionnaire destiné aux enseignants chargés de la matière français au lycée. Nous mettrons en scène d'étude également le déroulement d'un projet didactique où la narratologie est bien prise comme objet d'entrée. Notre choix de méthode analytique et descriptive à la fois, justifie notre appuyé empirique. Nous examinerons les pratiques didactiques en cours, pour comprendre comment les enseignants peuvent transformer le concept purement littéraire de la narratologie en une opération didactique lors de l'enseignement/apprentissage du récit. Pour atteindre cet objectif, nous allons examiner interrogerons de près les pratiques de lecture et d'écriture mises en œuvre dans le manuel scolaire afin de déterminer comment elles peuvent préparer les élèves à l'étude de textes à l'université. Les résultats de notre étude seront présentés, discutés et interprétés en tenant compte des perspectives théoriques abordées dans les chapitres précédents.

### **A. Méthode N°1 : Le questionnaire**

La première méthode utilisée dans cette entrée pratique est le questionnaire. Celui-ci a été conçu pour recueillir l'avis sur la matière historique dans le manuel scolaire de 3<sup>ème</sup> année secondaire en Algérie et porte sur différents aspects tels que la pertinence, la diversité culturelle et historique, la facilité de compréhension et les compétences développées.

#### **A.1 Population et échantillon étudiés**

La population représente l'ensemble des enseignants de la langue française de 3<sup>ème</sup> année secondaire, l'échantillon se compose de 27 réponses.

#### **A.2 Traitement des réponses**

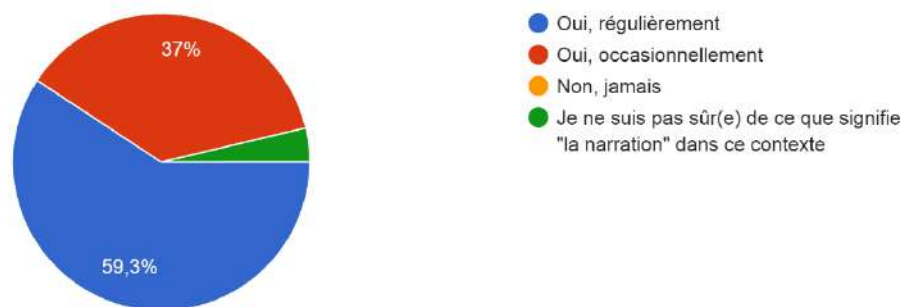
Dans ce qui suit, nous allons analyser les réponses de chaque point souligné et présenté dans le questionnaire.

### 1) Avez-vous utilisé la narration dans votre enseignement?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui, régulièrement	16	59,3%
Oui, occasionnellement	10	37%
Non, jamais	0	0%
Je ne suis pas sûr(e) de ce que signifie "la narration" dans ce contexte	1	3,6%

Avez-vous utilisé la narration dans votre enseignement?

27 réponses

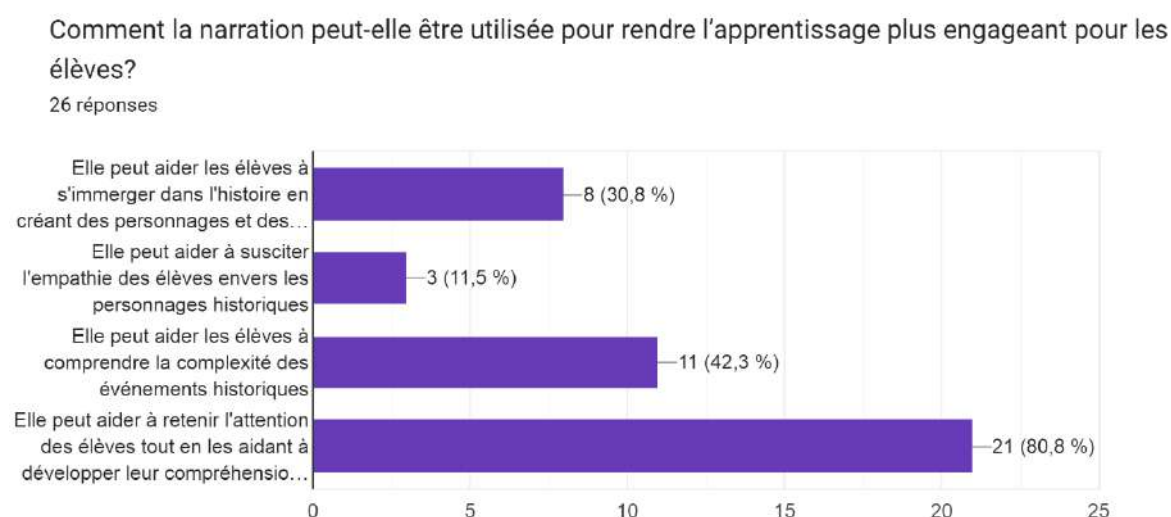


Sur les 27 répondants, la majorité (59,3%) ont indiqué qu'ils utilisent régulièrement la narration dans leur enseignement. 37% ont répondu qu'ils l'utilisent occasionnellement, tandis que personne n'a répondu ne jamais l'utiliser. Un seul enseignant qui n'a pas saisi le concept "la narration" dans ce contexte.

Ces résultats suggèrent que la narration est un outil pédagogique couramment utilisé dans l'enseignement. Les enseignants peuvent utiliser la narration pour aider les élèves à mieux comprendre les concepts historiques, à développer leur créativité et leur imagination, et à améliorer leur production écrite et orale.

**2) Comment la narration peut-elle être utilisée pour rendre l'apprentissage plus engageant pour les élèves?**

Réponses	Nombre	Pourcentage
Elle peut aider les élèves à s'immerger dans l'histoire en créant des personnages et des scénarios vivants	8	30,8%
Elle peut aider à susciter l'empathie des élèves envers les personnages historiques	3	11,5%
Elle peut aider les élèves à comprendre la complexité des événements historiques	11	42,3%
Elle peut aider à retenir l'attention des élèves tout en les aidant à développer leur compréhension de l'histoire	21	80,8%



La grande majorité des répondants (80,8%) pensent que la narration peut aider à retenir l'attention des élèves tout en les aidant à développer leur compréhension de l'histoire. Ils considèrent que la narration est un moyen efficace de rendre l'apprentissage plus engageant pour les élèves. Par ailleurs, 42,3% des répondants pensent que la narration peut aider les élèves

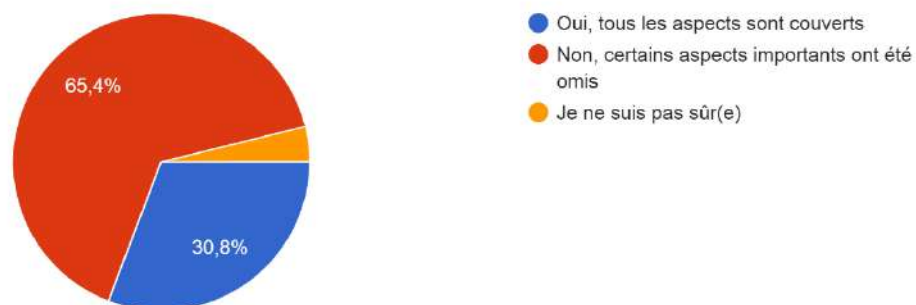
à comprendre la complexité des événements historiques, tandis que seulement 30,8% des répondants ont souligné que la narration peut aider les élèves à s'immerger dans l'histoire en créant des personnages et des scénarios vivants. Enfin, seuls 11,5% des répondants ont indiqué que la narration peut aider à susciter l'empathie des élèves envers les personnages historiques.

### 3) Pensez-vous que le projet d'histoire couvre tous les aspects nécessaires de l'événement historique étudié?

Réponses	Nombre de répondants	Pourcentage
Oui, tous les aspects sont couverts	8	30,8 %
Non, certains aspects importants ont été omis	17	65,4 %
Je ne suis pas sûr(e)	1	3,8 %

Pensez-vous que le projet d'histoire couvre tous les aspects nécessaires de l'événement historique étudié?

26 réponses



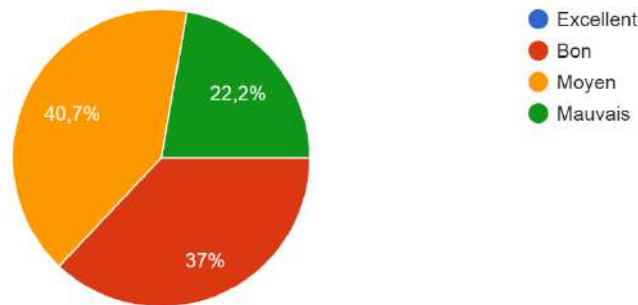
Sur les 26 répondants à la question, 30,8% ont répondu que tous les aspects nécessaires de l'événement historique étudié sont couverts dans le projet d'histoire, tandis que la majorité de 65,4% ont indiqué que certains aspects importants ont été omis. Seulement 3,8% des répondants n'étaient pas sûrs de leur réponse.

Il est important de noter que les répondants ont une perception subjective de ce qui est considéré comme "nécessaire" en termes de couverture d'aspects historiques dans un projet d'histoire. Il serait utile de clarifier les critères de ce qui est considéré comme "nécessaire" pour mieux évaluer les projets d'histoire.

**4) Comment évaluez-vous le choix des supports du manuel scolaire algérien dans la narration?**

Réponses	Nombre de répondants	Pourcentage
Excellent	0	0%
Bon	10	37%
Moyen	11	40,7%
Mauvais	6	22,2%

Comment évaluez-vous le choix des supports du manuel scolaire algérien dans la narration?  
27 réponses



Sur les 27 répondants à la question, 37% ont évalué le choix des supports du manuel scolaire algérien dans la narration comme étant bon, tandis que 40,7% ont répondu que c'était moyen et 22,2% ont jugé le choix mauvais. Aucun répondant n'a évalué le choix des supports comme excellent.

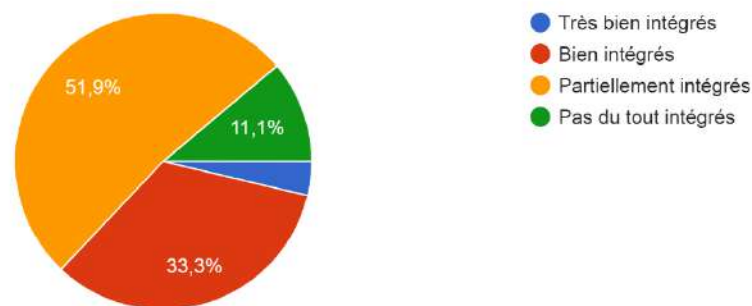
Ces résultats suggèrent qu'il y a des lacunes dans le choix des supports pour la narration dans le manuel scolaire algérien, car la majorité des répondants l'ont évalué comme moyen ou mauvais. Il serait utile de poursuivre l'analyse pour identifier les raisons spécifiques de ces évaluations et proposer des améliorations possibles.

**5) Comment le manuel scolaire intègre-t-il les différents types de récits historiques, tels que les témoignages, les documents officiels et les œuvres dans l'apprentissage des élèves?**

Réponses	Nombre	Pourcentage
Très bien intégrés	1	3,7%
Bien intégrés	9	33,3%
Partiellement intégrés	14	51,9%
Pas du tout intégrés	3	11,1%

Comment le manuel scolaire intègre-t-il les différents types de récits historiques, tels que les témoignages, les documents officiels et les œuvres dans l'apprentissage des élèves?

27 réponses



Sur les 27 réponses obtenues, la majorité des répondants (51,9%) estiment que les différents types de récits historiques tels que les témoignages, les documents officiels et les œuvres sont partiellement intégrés dans le manuel scolaire. 33,3% des répondants pensent qu'ils sont bien intégrés, 11,1% pensent qu'ils ne sont pas du tout intégrés et seulement 3,7% estiment qu'ils sont très bien intégrés.

Ces résultats suggèrent que les différents types de récits historiques ne sont pas suffisamment intégrés dans le manuel scolaire, ce qui peut limiter la compréhension et l'engagement des élèves dans l'apprentissage de l'histoire. Les enseignants et les responsables de l'éducation devraient donc travailler à améliorer l'intégration de ces types de récits dans le matériel pédagogique pour aider les élèves à mieux comprendre et apprécier l'histoire.

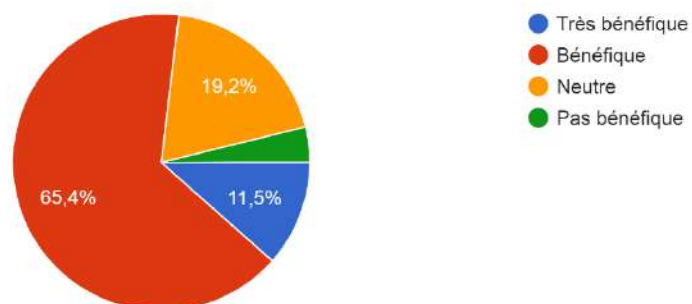


**6) Dans quelle mesure l'utilisation de la narration dans l'enseignement peut-elle être bénéfique pour les apprenants ayant des styles d'apprentissage différents?**

Réponses	Pourcentage	Nombre
Très bénéfique	11,5%	3
Bénéfique	65,4%	17
Neutre	19,2%	5
Pas bénéfique	3,8%	1

Dans quelle mesure l'utilisation de la narration dans l'enseignement peut-elle être bénéfique pour les apprenants ayant des styles d'apprentissage différents?

26 réponses



Sur les 26 répondants, la majorité (65,4%) ont déclaré que l'utilisation de la narration dans l'enseignement est bénéfique pour les apprenants ayant des styles d'apprentissage différents. 11,5% ont même déclaré que c'est très bénéfique. Cependant, 19,2% ont indiqué que c'est neutre, tandis que seulement un répondant (3,8%) a déclaré que cela n'était pas bénéfique. Ces résultats suggèrent que la narration peut être une stratégie pédagogique efficace pour soutenir différents styles d'apprentissage chez les élèves.

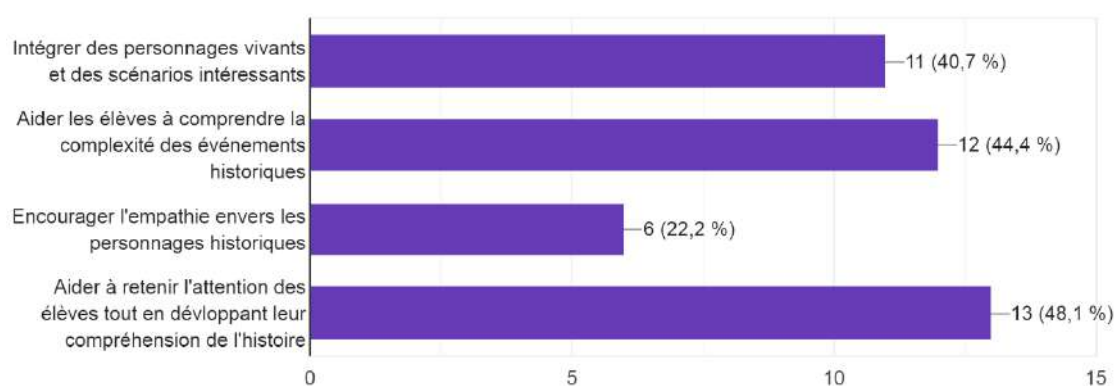
**7) Quelles sont les meilleures pratiques pour l'utilisation de la narration dans l'enseignement, en particulier dans le contexte des programmes scolaires?**

Réponse	Nombre
Intégrer des personnages vivants et des scénarios intéressants	11
Aider les élèves à comprendre la complexité des événements historiques	12

Encourager l'empathie envers les personnages historiques	6
Aider à retenir l'attention des élèves tout en développant leur compréhension de l'histoire	13

Quelles sont les meilleures pratiques pour l'utilisation de la narration dans l'enseignement, en particulier dans le contexte des programmes scolaires?

27 réponses



Selon les réponses de 27 participants, la majorité (48,1 %) estime que l'utilisation de la narration dans l'enseignement peut être mieux faite en aidant les élèves à retenir leur attention tout en développant leur compréhension de l'histoire. La réponse suivante la plus fréquente (44,4 %) consistait à aider les élèves à comprendre la complexité des événements historiques. Un nombre plus restreint de répondants (40,7 %) estimaient que l'intégration de personnages vivants et de scénarios intéressants est une manière efficace d'utiliser la narration dans l'enseignement. Enfin, une minorité de répondants (22,2 %) pensent que l'encouragement de l'empathie envers les personnages historiques est la meilleure pratique.

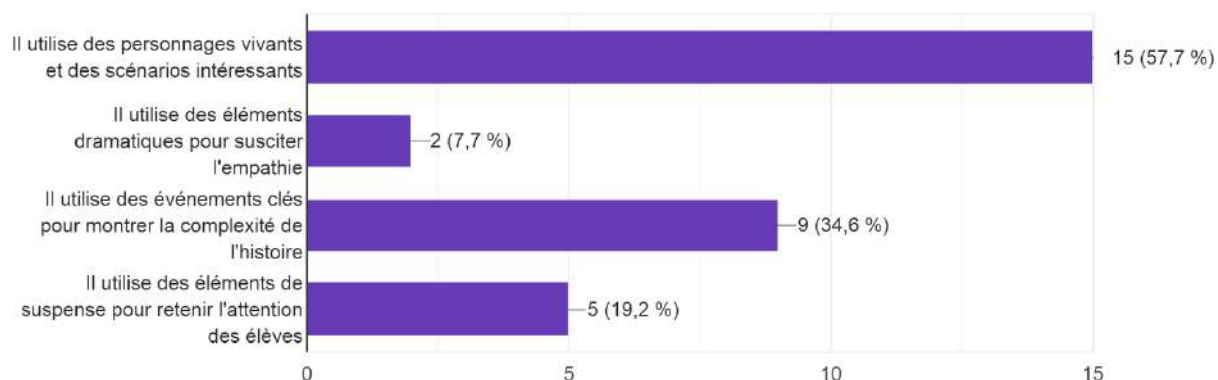
#### 8) Comment le manuel scolaire utilise-t-il les techniques narratives pour transmettre l'histoire aux élèves?

Valeur	Nombre de réponses
Il utilise des personnages vivants et des scénarios intéressants	15
Il utilise des éléments dramatiques pour susciter l'empathie	2
Il utilise des événements clés pour montrer la complexité de l'histoire	9

Il utilise des éléments de suspense pour retenir l'attention des élèves	5
---	---

Comment le manuel scolaire utilise-t-il les techniques narratives pour transmettre l'histoire aux élèves?

26 réponses



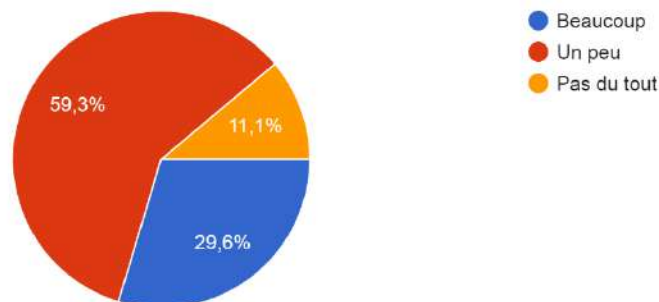
Selon les réponses de 26 participants, la majorité (57,7%) pensent que le manuel scolaire utilise des personnages vivants et des scénarios intéressants pour transmettre l'histoire aux élèves. Une minorité de participants (19,2%) estime que le manuel utilise des éléments de suspense pour retenir l'attention des élèves, tandis que 9 participants (34,6%) pensent que le manuel utilise des événements clés pour montrer la complexité de l'histoire. Seuls deux participants (7,7%) ont déclaré que le manuel utilisait des éléments dramatiques pour susciter l'empathie.

**9) Dans quelle mesure les éléments narratifs du manuel scolaire aident-ils les élèves à comprendre et à retenir les événements historiques?**

Réponses	Nombre	Pourcentage
Beaucoup	8	29,6%
Un peu	16	59,3%
Pas du tout	3	11,1%

Dans quelle mesure les éléments narratifs du manuel scolaire aident-ils les élèves à comprendre et à retenir les événements historiques?

27 réponses



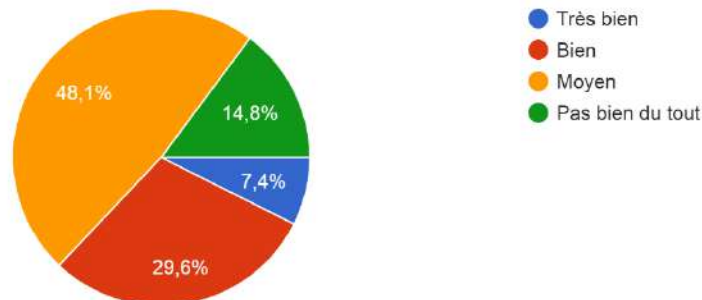
Selon les réponses des 27 participants, la majorité (59,3%) pense que les éléments narratifs du manuel scolaire aident un peu les élèves à comprendre et à retenir les événements historiques. 29,6% des répondants ont indiqué que ces éléments aident beaucoup, tandis que seulement 11,1% ont déclaré qu'ils ne sont pas du tout utiles.

**10) Comment est-ce que le manuel scolaire traite les compétences requises pour comprendre et analyser les sources historiques?**

Niveau de traitement des compétences	Nombre de répondants	Pourcentage de répondants
Très bien	2	7,4%
Bien	8	29,6%
Moyen	13	48,1%
Pas bien du tout	4	14,8%

Comment est-ce que le manuel scolaire traite les compétences requises pour comprendre et analyser les sources historiques?

27 réponses



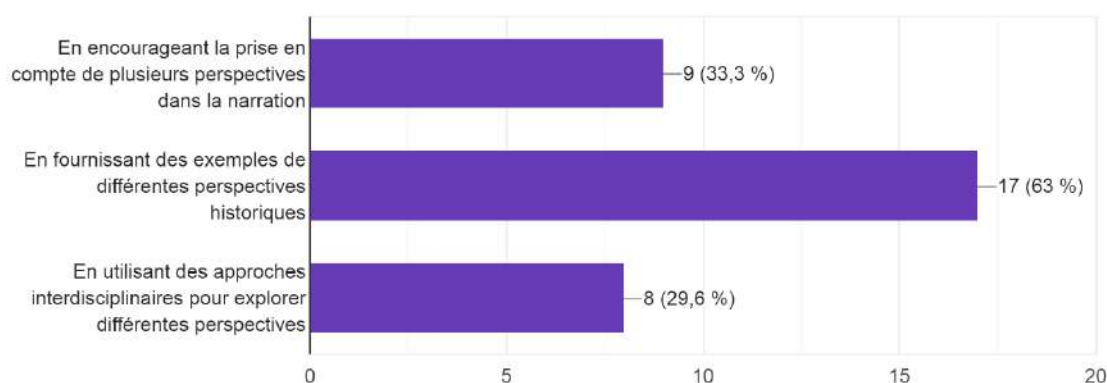
Selon les réponses de 27 participants, la plupart (48,1%) estime que les manuels scolaires traitent moyennement les compétences requises pour comprendre et analyser les sources historiques. Le nombre de répondants qui pensent que les manuels traitent bien les compétences est de 29,6%. Ensuite, une minorité considère que les manuels traitent très bien (7,4%) ou pas bien du tout (14,8%) les compétences requises pour comprendre et analyser les sources historiques.

**11) Comment la narratologie peut-elle être utilisée pour aborder les différentes perspectives historiques dans l'enseignement de l'histoire au premier projet?**

Réponses	Nombre
En encourageant la prise en compte de plusieurs perspectives dans la narration	9
En fournissant des exemples de différentes perspectives historiques	17
En utilisant des approches interdisciplinaires pour explorer différentes perspectives	8

Comment la narratologie peut-elle être utilisée pour aborder les différentes perspectives historiques dans l'enseignement de l'histoire au premier projet?

27 réponses



Selon les réponses de 27 participants, la majorité (63%) croit que la narratologie peut être utilisée pour aborder les différentes perspectives historiques en fournissant des exemples de différentes perspectives. La deuxième réponse la plus fréquente (33,3%) était d'encourager la prise en compte de plusieurs perspectives dans la narration. Finalement, un petit nombre de répondants (29,6%) ont suggéré d'utiliser des approches interdisciplinaires pour explorer différentes perspectives.

### 12) Comment la narratologie peut-elle aider les élèves à développer des compétences en analyse critique des sources historiques?

Techniques de narratologie pour développer des compétences en analyse critique des sources historiques	Nombre de réponses
En enseignant aux élèves comment identifier les biais dans la narration historique	10
En montrant comment les narrateurs peuvent influencer la perception des événements historiques	12
En encourageant les élèves à rechercher des sources primaires pour vérifier les faits présentés dans la narration	13

Comment la narratologie peut-elle aider les élèves à développer des compétences en analyse critique des sources historiques?

27 réponses



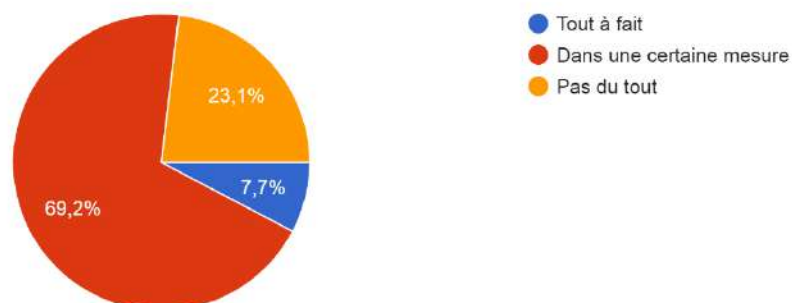
Sur les 27 participants, la majorité (48,1%) est d'avis que la narratologie peut aider les élèves à développer des compétences en analyse critique des sources historiques en encourageant les élèves à rechercher des sources primaires pour vérifier les faits présentés dans la narration. En outre, 44,4% des participants pensent que montrer comment les narrateurs peuvent influencer la perception des événements historiques est une autre technique utile. Enfin, 37% des participants croient que l'enseignement aux élèves de l'identification des biais dans la narration historique peut également contribuer à développer les compétences en analyse critique des sources historiques.

### 13) Dans quelle mesure les supports encouragent-ils la pensée critique et l'analyse des événements historiques ?

Niveau d'encouragement	Nombre de réponses	Pourcentage
Tout à fait	2	7,7 %
Dans une certaine mesure	18	69,2 %
Pas du tout	6	23,1 %

Dans quelle mesure les supports encouragent-ils la pensée critique et l'analyse des événements historiques ?

26 réponses



Sur les 26 participants, une grande majorité (69,2%) estime que les supports encouragent dans une certaine mesure la pensée critique et l'analyse des événements historiques. Seulement 7,7% ont répondu que les supports encouragent tout à fait la pensée critique et l'analyse des événements historiques, tandis que 23,1% ont répondu que les supports ne les encouragent pas du tout. Ces résultats indiquent qu'il y a une certaine place pour améliorer l'utilisation des supports pour encourager la pensée critique et l'analyse des événements historiques dans l'enseignement.

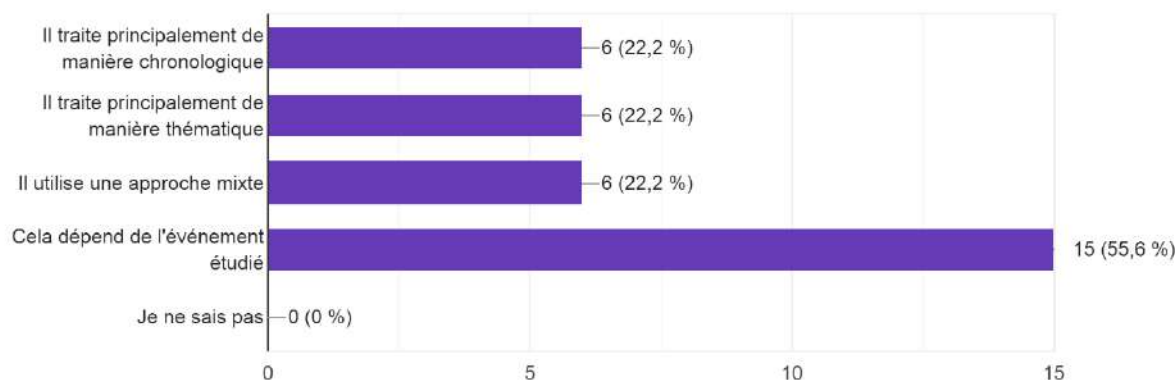
**14) Comment le manuel scolaire traite-t-il les événements historiques de manière chronologique et thématique et comment cela affecte-t-il la compréhension des apprenants ?**

	Valeur	Nombre
Il traite principalement de manière chronologique	6	22,2%
Il traite principalement de manière thématique	6	22,2%
Il utilise une approche mixte	6	22,2%
Cela dépend de l'événement étudié	15	55,6%
Je ne sais pas	0	0%



Comment le manuel scolaire traite-t-il les événements historiques de manière chronologique et thématique et comment cela affecte-t-il la compréhension des apprenants ?

27 réponses



Nous constatons que la plupart des répondants (55,6%) ont indiqué que le manuel scolaire traite les événements historiques de manière chronologique ou thématique en fonction de l'événement étudié, tandis que 22,2% ont indiqué que le manuel utilise principalement une approche chronologique ou thématique. De plus, 22,2% ont indiqué que le manuel utilise une approche mixte.

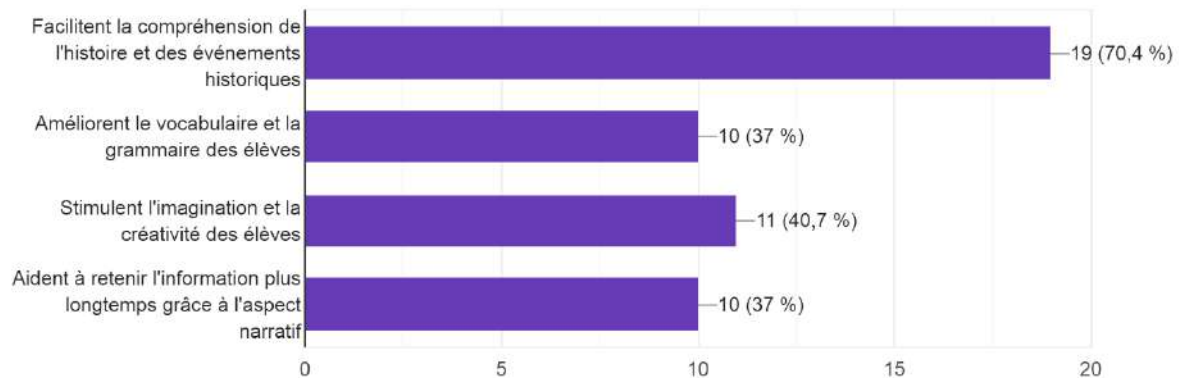
En termes d'impact sur la compréhension des apprenants, cela dépendrait probablement de la manière dont l'information est présentée. Si les événements sont présentés de manière claire et organisée, cela pourrait faciliter la compréhension des apprenants. Cependant, si l'information est présentée de manière confuse ou désorganisée, cela pourrait rendre la compréhension plus difficile. Il est donc important que les manuels scolaires soient bien structurés et présentés de manière claire pour aider les apprenants à comprendre et à retenir les événements historiques.

### 15) Quels sont les avantages de l'utilisation de textes narratifs historiques dans l'enseignement de la compréhension écrite ?

Avantages de l'utilisation de textes narratifs historiques	Nombre de réponses
Facilitent la compréhension de l'histoire et des événements historiques	19
Améliorent le vocabulaire et la grammaire des élèves	10
Stimulent l'imagination et la créativité des élèves	11
Aident à retenir l'information plus longtemps grâce à l'aspect narratif	10

Quels sont les avantages de l'utilisation de textes narratifs historiques dans l'enseignement de la compréhension écrite ?

27 réponses



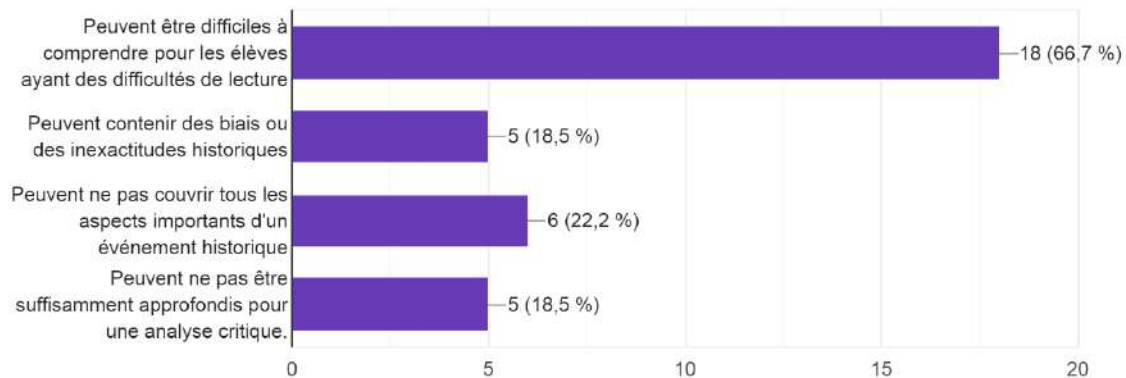
Selon la contribution des enseignants, l'utilisation de textes narratifs historiques dans l'enseignement de la compréhension écrite présente plusieurs avantages. La majorité des répondants (70,4%) ont affirmé que ces textes facilitent la compréhension de l'histoire et des événements historiques. En outre, 40,7% des répondants ont souligné que ces textes stimulent l'imagination et la créativité des élèves, tandis que 37% ont déclaré qu'ils aident à retenir l'information plus longtemps grâce à l'aspect narratif. En revanche, seulement 10 répondants (37%) ont estimé que l'utilisation de textes narratifs historiques améliore le vocabulaire et la grammaire des élèves.

**16) Quels sont Les limites de l'utilisation de textes narratifs historiques dans l'enseignement de la compréhension écrite ?**

Réponses à la question	Nombre de réponses	Pourcentage
Peuvent être difficiles à comprendre pour les élèves ayant des difficultés de lecture	18	66,7%
Peuvent contenir des biais ou des inexactitudes historiques	5	18,5%
Peuvent ne pas couvrir tous les aspects importants d'un événement historique	6	22,2%
Peuvent ne pas être suffisamment approfondis pour une analyse critique.	5	18,5%

Quels sont Les limites de l'utilisation de textes narratifs historiques dans l'enseignement de la compréhension écrite ?

27 réponses



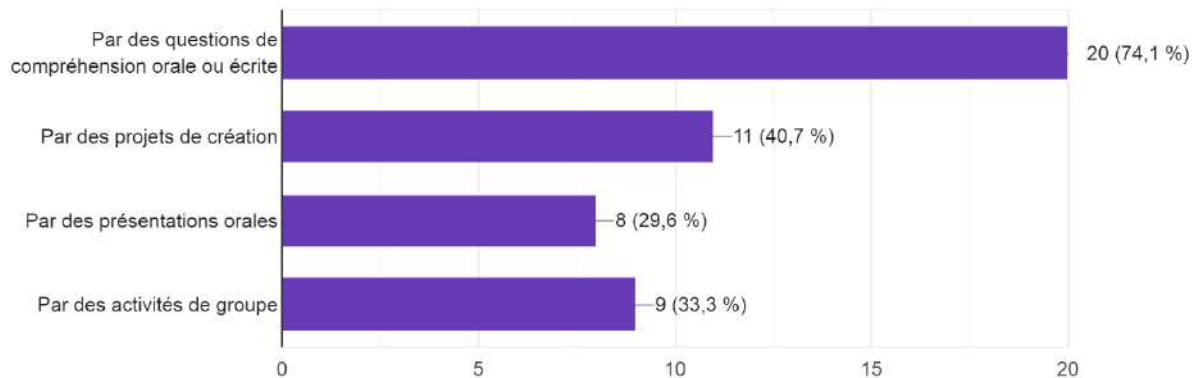
Les réponses montrent que la principale limite de l'utilisation de textes narratifs historiques dans l'enseignement de la compréhension écrite est qu'ils peuvent être difficiles à comprendre pour les élèves ayant des difficultés de lecture, ce qui peut rendre l'apprentissage difficile pour eux. De plus, les textes narratifs historiques peuvent contenir des biais ou des inexactitudes historiques, ce qui peut altérer la compréhension des événements historiques par les élèves. Les textes narratifs historiques peuvent également ne pas couvrir tous les aspects importants d'un événement historique ou ne pas être suffisamment approfondis pour une analyse critique approfondie, ce qui peut limiter la compréhension globale de l'histoire par les élèves. Il est donc important pour les enseignants de prendre en compte ces limites lors de l'utilisation de textes narratifs historiques dans l'enseignement de la compréhension écrite.

**17) Comment l'enseignant peut-il évaluer la compréhension orale et écrite des apprenants à travers l'utilisation des supports narratifs ?**

Méthodes d'évaluation	Nombre de réponses
Questions de compréhension orale ou écrite	20
Projets de création	11
Présentations orales	8
Activités de groupe	9

Comment l'enseignant peut-il évaluer la compréhension orale et écrite des apprenants à travers l'utilisation des supports narratifs ?

27 réponses



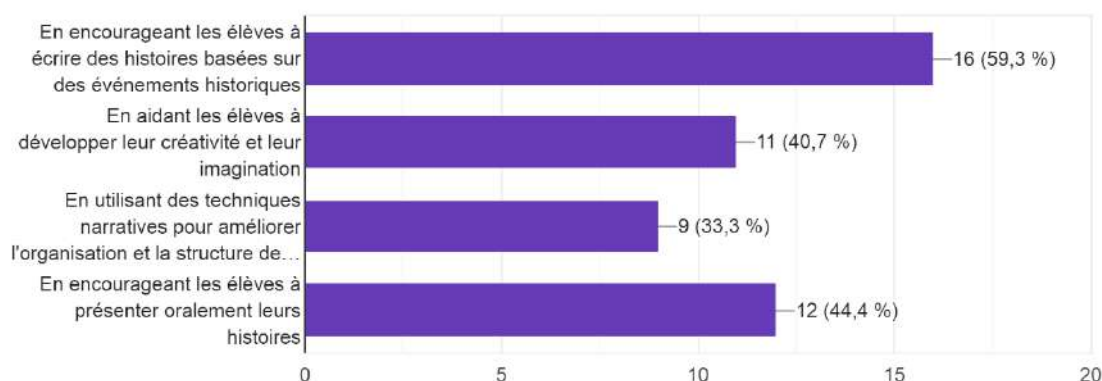
Selon les réponses des apprenants, les enseignants peuvent évaluer la compréhension orale et écrite à travers différentes méthodes. La méthode la plus populaire est l'utilisation de questions de compréhension orale ou écrite, permettant aux enseignants de vérifier si les élèves ont bien compris le contenu des supports narratifs. Ensuite, les projets de création sont également populaires, car ils permettent aux élèves d'exprimer leur compréhension des supports narratifs à travers leur propre création, ce qui peut aider à renforcer leur compréhension.

**18) Comment la narration peut-elle être utilisée pour améliorer la production écrite et orale des élèves ?**

Avantages de la narration	Nombre de réponses
En encourageant les élèves à écrire des histoires basées sur des événements historiques	16
En aidant les élèves à développer leur créativité et leur imagination	11
En utilisant des techniques narratives pour améliorer l'organisation et la structure de l'écriture	9
En encourageant les élèves à présenter oralement leurs histoires	12

Comment la narration peut-elle être utilisée pour améliorer la production écrite et orale des élèves ?

27 réponses



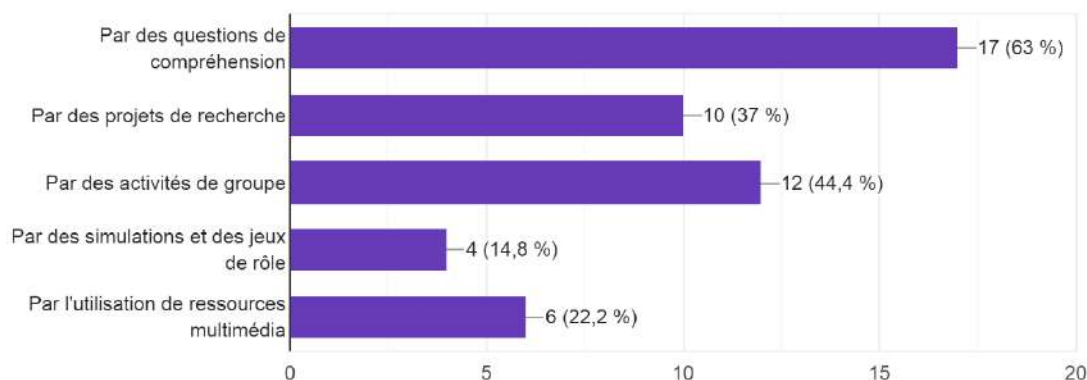
Les résultats montrent que la narration peut être utilisée de plusieurs manières pour améliorer la production écrite et orale des élèves. La majorité des répondants ont souligné que la narration peut aider les élèves à écrire des histoires basées sur des événements historiques, ce qui peut encourager leur intérêt pour l'histoire tout en leur permettant de développer leurs compétences en écriture. Les techniques narratives peuvent également être utilisées pour améliorer l'organisation et la structure de l'écriture, ce qui peut aider les élèves à communiquer plus efficacement. En outre, la narration peut aider les élèves à développer leur créativité et leur imagination, ce qui peut stimuler leur intérêt pour l'écriture et leur permettre de s'exprimer plus librement. Enfin, l'encouragement à présenter oralement leurs histoires peut aider les élèves à développer leurs compétences en communication et à renforcer leur confiance en eux.

### 19) Comment le manuel scolaire intègre-t-il des approches didactiques pour aider les élèves à mieux assimiler les concepts historiques ?

Approches didactiques	Nombre de réponses	Pourcentage
Par des questions de compréhension	17	63 %
Par des projets de recherche	10	37 %
Par des activités de groupe	12	44,4 %
Par des simulations et des jeux de rôle	4	14,8 %
Par l'utilisation de ressources multimédia	6	22,2 %

Comment le manuel scolaire intègre-t-il des approches didactiques pour aider les élèves à mieux assimiler les concepts historiques ?

27 réponses



Les chiffres montrent que les manuels scolaires intègrent diverses approches didactiques pour aider les élèves à mieux assimiler les concepts historiques. La méthode la plus répondue consiste à poser des questions de compréhension (63 %) pour vérifier que les élèves ont bien compris les concepts. Les projets de recherche (37 %) sont également utilisés pour permettre aux élèves de se plonger dans un sujet et d'acquérir des connaissances de manière plus approfondie. Les activités de groupe (44,4 %) sont également courantes et permettent aux élèves de travailler ensemble et d'apprendre les uns des autres. Les simulations et les jeux de rôle (14,8 %) sont moins utilisés, mais peuvent être utiles pour immerger les élèves dans un environnement historique et leur permettre d'explorer les conséquences des événements. Enfin, l'utilisation de ressources multimédia (22,2 %) est également mentionnée, ce qui permet aux élèves d'interagir avec des sources historiques de manière plus interactive.

## B. Méthode N°2 : Observation

### B.1 Séance 01

Tableau de la population et de l'échantillon de l'étude :

Établissement	Classe	Niveau	Composition de la classe
Guendouz Ali	Lettres et langues	3ème année secondaire	11 filles et 5 garçons

Durée de la séance : 2 heures

Objet d'étude : Textes et documents d'histoire

Séquence : informer un fait d'histoire

Déroulement de la séance "1" : texte inédit

Heure	Activité
Début de la séance	Accueil des élèves et invitation à sortir leur matériel
---	Affichage de la date, de la séquence et de l'activité prévue sur le tableau
---	Lecture du texte d'histoire
---	Discussion en groupe sur le contenu du texte
---	Travail individuel sur la compréhension du texte
Fin de la séance	Conclusion de la séance et rappel des objectifs de la séquence

Ces tableaux présentent les informations sur la population et l'échantillon de l'étude, ainsi que le déroulement de la première séance de la séquence d'étude.

Ce tableau présente les différentes questions et leurs réponses posées au cours de la séance sur le deuxième texte (Voir annexe 1) :

Questions	Réponses
1. De quel événement s'agit-il ?	La bataille d'Alger
2. 8000 parachutistes à Alger, Pourquoi ?	Pour pacifier Alger
3. Que signifie le mot pacifier ?	Calmer
4. Calmer qui ? Par quoi ?	Les Algériens par la force
5. L'intervention de 8000 parachutes sert-elle à calmer ?	Non
6. Quel sens donnez-vous dans ce cas-là ?	Soumettre, réprimer
7. Quel est l'objectif des militants français ?	Donner un coup décisif aux indépendantistes algériens
8. Qui sont ces indépendantistes algériens ? Que cherchent-ils ?	Le FLN, ils veulent l'indépendance
9. Quelle était leur intention à Alger ?	Concentrer les opérations, faire du bruit
10. Par quoi les Français ont riposté ?	La violence
11. Quel est le temps dominant dans le texte ?	Le présent historique
12. Quelle est la visée communicative de l'auteur ?	Informer d'un fait d'histoire
13. A partir du texte, complétez le tableau ci-dessous	
Dates	Janvier 1957

Événements	La bataille d'Alger
Lieu	Alger

### **Production écrite : compte rendu critique**

Ce texte historique est intitulé (La bataille d'Alger janvier 1957), est un extrait de (l'Express n 28 96) du 04 au 10-10-2007.

Nous trouvons dans ce texte des indicateurs spatio-temporels ( 1975) , Alger Casbah . etc , nous trouvons aussi les personnages comme ( le general Massu ,le colonel Bigeard... etc.

Dans le premier paragraphe, l'auteur a cité comment la bataille d'Alger a commencé. La bataille d'Alger a commencé le 7 janvier 1957, lorsque 8000 parachutistes français, sous le commandement du général Massu, sont entrés dans la ville. Le gouvernement français, représenté par le ministre résident Robert Lacoste, avait donné à Massu les pleins pouvoirs pour "pacifier" Alger, où les tensions étaient extrêmes entre les différentes communautés, En suite il mentionne que les négociations secrètes entre les deux parties qui avaient eu lieu à Belgrade ou à Rome pendant l'été 1956 avaient échoué, ce qui avait conduit le gouvernement français à adopter une approche plus militaire. De leur côté, les dirigeants du FLN avaient décidé de concentrer leurs opérations à Alger, conscients de l'impact symbolique de la ville.

Enfin l'auteur déclare que la réponse de l'État français à l'entrée de l'armée dans la ville a été violente, avec des attentats perpétrés contre les Européens, causant de nombreuses victimes. Les militaires français ont réagi en procédant à des arrestations massives, en bouclant les quartiers "arabes" et en utilisant des centres de triage où la torture était pratiquée.

Pour conclure, je peux dire que l'auteur utilise un vocabulaire facile, clair et très accessible à la plupart des élèves, et le style utilisé par l'auteur est basé sur la simplicité

## **B.2 Séance 02**

**Séquence 02** : informer un fait d'histoire

**Texte inédit** : l'incendie

**Compréhension de l'écrit**

### **B.2.1 lecture**

L'enseignante a demandé aux élèves de lire le texte silencieusement, après elle a encouragé les élèves de dégager les mots difficiles et souligner les éléments important du texte : les lieux les dates les personnages les événements clés

Puis elle passa à l'observation



### **B.2.2 observation :**

Relevez les éléments périphériques de ce texte

Le titre : l'incendie

La source : Mohamed Dib, l'incendie, éd . Le seuil 1954

### **B.2.3 Analyse :**

#### **Activité 01 :**

##### ▪ **Question de Compréhension de l'écrit**

Quel est le thème abordé dans ce texte ?

- L'incendie qui se produit dans la campagne

Quels sont les personnages principaux du texte?

- Sont : Omar, Zhor Kara, Ali , comandar, mama bent Adri

Où se déroule l'histoire?

- l'histoire de déroule dans le domaine et dans le village de Bniboublen

A quoi reconnaît-on que c'est un texte d'histoire?

- le titre la source les lieux les nombreux évènements mentionnés dans le texte

Comment Omar se sent-il en regardant la maison de M'hamed ?

- Omar ressent une sensation de fraîcheur pénétrante sur son visage et ses bras et ses bras en regardant la mais maison de M'hamed

Quelle était la réaction d'Omar lorsqu'ils voyaient passer des voitures sur la route ?

- Omar exécutait mille cabrioles et imitait leur Klaxons en sautant et en dansant

Quel est le temps dominant dans ce texte ?

- le temps dominant est : le passé simple

Quelle est la visée communicative de l'auteur?

- Informer les lecteurs d'un fait d'histoire

##### ▪ **Le schéma narratif de ce texte est résumé comme suit :**

**Situation initiale :** le texte débute par une description de l'obscurité qui se répand et des voix qui s'élèvent dans le silence. Omar est présent et il appelle Zhor pour qu'elle le regarde

**Élément perturbateur:** Omar observe la maison des M'hamed et la campagne environnante. Il remarque un incendie à l'ouest, qui consume lentement les terres et les montagnes.

**Péripéties :**

Omar et Zhor décident de quitter Dar Sbitar , ou ils vivaient auparavant.Omar est heureux de pouvoir partir et accompagne souvent Zhor lors de ces déplacements.

Omar et Zhor arrivent à la maison de Mama bentAdri a BniBoublen , ils sont accueillis chaleureusement, et Omar se sent rafraîchi par l'air du soir

Mama BentAdri donne à manger à Omar, puis s'excuse pour terminer ses tâches ménagères. Omar et Zhor peuvent ensuite discuter tranquillement

**Situation finale :** le texte se termine par la description de BniBoublen, de la vie paisible qui y règne et de l'importance de comandar, un vieil homme qui enseigne Omar les mystères de la vie.

▪ **Schéma actantiel :**

**Actants :**

*Omar :* le protagoniste principal, un jeune garçon.

*Zhor:*la sœur d'Omar.

*Mama bentAdri :*la mère d'Omar et Zhor

*Comandar :* un vieil homme handicapé

*Kara Ali :* le propriétaire de la terre où vit comandar

**Actions :**

L'incendie menace la région.

Omar appelle Zhor pour lui montrer où il se trouve.

Omar et Zhor quittent Dar Sbitar pour se rendre à BniBoublen.

Omar exprime sa joie et son excitation en chemin.

Omar retrouve sa famille à BniBoublen.

Mama bentAdri donne à manger à Omar

Omar se remémore sa vie a dar sbitar et ressent une certaine amertume.

Omar pense à comandar et se rend vers lui.

Omar et comandar ont une conversation ou le vieil homme partage ses connaissances et ses expériences de guerre

**Destinateur :** l'incendie qui menace la région

**Destinataire :** Omar qui est confronté à l'incendie et se déplace vers BniBoublen pour se mettre en sécurité.

**Objets :**

La maison des M'hamed

**Opposants :**

L'incendie qui représente un danger pour les habitants de la région.

**Activité 02 :**

▪ **Vocabulaire :**

- **Trouvez les synonymes des mots suivants :**

Obscurité : Ténèbres

Clameur : cri

Croûte : surface

- **Trouvez les antonymes des mots suivants :**

Élargirent : Rétrécirent

Douceur : rugosité

Flamboya : s'éteignit

Utilisez les mots suivants dans des phrases pour montrer leur compréhension et utilisation correcte

Affreuse : Dar Sbitar lui apparaissait à cet instant comme une affreuse prison

Gentillesse : En dépit de sa gentillesse, elle avait été inaccessible ce jour-là

Vibrante : il ne s'adressait plus aux hommes et aux bêtes que d'une voix vibrante

▪ **Lexique :**

- **Trouvez un synonyme de “perdre “ dans la phrase “se perdirent dans le silence”**

- De disparurent dans le silence

- **Quel adjectif décrit la réaction d'Omar aux départs joyeux avec Zhor**

- Omar réagit avec des flambées de joie dans son cœur

▪ **Production écrite**

- **Résumez ce texte en utilisant vos propres mots**

Le texte décrit une scène où Omar un jeune garçon observe un incendie qui consume les terres et les montagnes à l'ouest. Il est accompagné de Zhor avec qui il part souvent à BniBoublen. Omar est rempli de joie et d'excitation lors de ces départs, contrastant avec sa vie à Dar Sbitar, où il se sent emprisonné. En arrivant à BniBoublen Omar est accueilli par Mama, sa mère qui lui donne de la nourriture. Il introduit comandar un homme amputé des jambes à cause de la guerre, qui vit près de Kara, le propriétaire des terres est considéré comme faisant partie de la terre, et Omar se lie d'amitié avec lui. Le texte se termine par la réflexion de comandar sur l'importance de bien utiliser la vie lorsque l'on devient adulte.

#### **B.2.4 Discours :**

Le texte présente un discours narratif, il semble être un extrait d'un roman ou d'un récit littéraire. Le registre de langue utilisé est plutôt soutenu et poétique, avec une utilisation d'images et des métaphores pour décrire les scènes et les émotions.

Le discours utilise des phrases longues et des descriptions détaillées pour immerger le lecteur dans l'histoire, les personnages sont présentés avec leurs émotions et leurs actions et on peut percevoir les pensées et sentiments d'Omar

#### **B.2.5 Structure narrative :**

Analepse : le passage de Dar sbitar, Mama bentAdri avait été conduite un jour en grande pompe à Bnioublen ;il y avait de cela plusieurs années raconte un événement passé, faisant référence au mariage de Mama bentAdri

Description du passé : certains passages décrivent des événements passés comme : les souvenirs d'Omar concernant les départs joyeux avec Zhor et les moments passés à BniBoublen.

Prolepse: le passage « peu importe ! Lui avait-il dit un jour. Que tu comprennes ou non, fiston, ce n'est pas ce qui compte pour l'instant. Ouvre tes oreilles, et retiens ceci. Plus tard, quand ta raison sera formée, feras-tu un bon usage de la vie ?... , plus tard, quand tu seras un homme » évoque une anticipation de l'avenir d'Omar, se projetant dans le temps où il sera adulte

#### **B.2.6 style narrative**

Ce texte présente un ton poétique et descriptif, créant une atmosphère riche en détails. Le langage est imagé et évocateur, utilisant des métaphores et des comparaisons pour décrire les scènes et les émotions.

Les descriptions sont riches en sensations, faisant appel au sens du lecteur par exemple, il est mentionné que l'obscurité "déborde sourdement des combes" et qu'Omar ressent une sensation de "fraîcheur pénétrante" sur son visage et ses bras nus. Ces détails sensoriels contribuent à immerger le lecteur dans l'environnement

Les dialogues sont présents, mais ils sont brefs et se mêlent aux descriptions. Ils permettent de donner vie aux personnages et de faire avancer l'histoire, mais ils ne sont pas le principal élément de la narration.

La narration dans ce texte est centrée sur les pensées et les sentiments d'Omar, le protagoniste, on peut observer son enthousiasme et sa joie lorsqu'il est avec Zhor ainsi que sa perception de la vie à Dar Sbitar où il se sent emprisonné et où les femmes sont décrites comme des "mégères". Les relations d'Omar avec Zhor et sa mère, sa sœur et comandar sont également mises en avant.

### **B.2.7 focalisation narrative**

L'extrait semble être raconté à la troisième personne, utilisant le point de vue omniscient. Le narrateur a une connaissance approfondie des pensées et des actions des différents personnages, y compris Omar, Zhor, Mama bentAdri, Kara Ali et comandar. Le narrateur donne des descriptions détaillées de leurs interactions et de leurs sentiments ainsi que des éléments de l'environnement.

L'extrait présente une scène au crépuscule, où Omar et Zhor quittent Dar Sbitar pour se rendre à BniBoublen, ils sont accueillis par la mère d'Omar, et discutent avec elle de leur journée. Le texte mentionne également la présence de comandar, un homme handicapé ayant perdu ses jambes pendant la guerre. Comandar est décrit comme une figure respectée et sage, qui partage ses connaissances et son expérience de la vie avec Omar.

### **B.2.8 Approche narratologique**

L'histoire est racontée de manière descriptive en mettant l'accent sur les détails visuels et les perceptions sensorielles. Les descriptions des paysages, de la nature environnante, des mouvements des hommes et des animaux, ainsi que des sensations ressenties par Omar, contribuent à créer une ambiance immersive.

L'utilisation de répétitions et de motifs, tels que la mention de (l'incendie) et (des jambes amputées de comandar) ajoute de la profondeur au récit et crée des liens symboliques entre les différents éléments.

Dans cette séance les enseignants ont pour objectif de d'informer les apprenants comment savoir élaborer le plan narratif et les caractéristiques du texte narratif historique et bien maîtriser la relation des événements et des personnages.

Ils ont pour objectif de cultiver la curiosité et l'ouverture d'esprit chez leurs élèves, et d'encourager les élèves à explorer le monde qui les entoure en les guidant vers une compréhension plus profonde de la vie, ils veulent les préparer à faire bon usage de leurs

connaissances dans l'avenir. La clé réside dans l'éveil intellectuel et moral, qui permet aux élèves de développer une perspective élargie et d'apprécier la valeur de chaque créature vivante

### **B.3 Discussion de la méthodologie**

Au cours de ces deux séances assistées, nous avons remarqué que l'enseignant utilisait une méthode d'enseignement pédagogique pour aider les élèves à comprendre les différents éléments de l'histoire. Les leçons commencent par une lecture silencieuse du texte, suivie d'une lecture analytique et d'une série de questions pour aider les élèves à mieux comprendre le texte.

Ces questions sont probablement conçues pour amener les élèves à réfléchir à différents éléments de l'histoire, tels que les personnages, le cadre temporel et spatial, le point de vue narratif et la structure narrative. Les élèves sont alors libres d'exprimer leurs hypothèses sur le sens du texte, ce qui permet aux élèves de participer au processus d'apprentissage.

À la fin de la leçon, les élèves ont rempli un tableau résumant les informations importantes contenues dans le texte. Cette activité permet aux élèves de mieux comprendre la structure narrative des textes et développe leurs capacités de lecture et d'analyse.

En ce qui concerne les exercices de lecture et d'écriture mis en œuvre dans les manuels, il peut y avoir diverses activités conçues pour préparer les étudiants à l'étude du texte à l'université. Il peut s'agir d'activités de lecture spécifiques à un texte, y compris des questions de compréhension et d'analyse. Les étudiants peuvent également être encouragés à écrire sur des textes littéraires pour développer des compétences critiques en écriture.

L'enseignement de la narratologie et la préparation des étudiants à l'étude de textes au niveau secondaire sont donc des tâches importantes des professeurs de littérature. Par conséquent, une pratique efficace de la lecture et de l'écriture est essentielle pour aider les étudiants à développer les compétences dont ils ont besoin pour réussir dans l'enseignement supérieur et dans leurs futures carrières.

### **B.4 Traitement des observations :**

Ci-dessous nous présentons nos observations sur les différents critères :

#### **1) Comportement des élèves :**

- **Respect des consignes** : La majorité des élèves respectent les consignes données par le professeur, mais certains ont besoin d'être rappelés à l'ordre.
- **Participation en classe** : Certains élèves sont très actifs et participent régulièrement, tandis que d'autres sont plus réservés et ont besoin d'être encouragés.
- **Niveau de concentration** : La plupart des élèves sont assez concentrés en classe, mais il y en a quelques-uns qui ont tendance à être distraits.
- **Attitude envers les autres élèves** : En général, les élèves se comportent bien les uns envers les autres et sont respectueux, mais il peut y avoir quelques tensions ou conflits ponctuels.
- **Attitude envers le professeur** : Les élèves ont une attitude respectueuse envers leur professeur, même s'ils peuvent parfois être un peu impatients ou frustrés.

## 2) Comportement des professeurs :

- **Respect des élèves** : Les professeurs traitent les élèves avec respect et sont à l'écoute de leurs besoins.
- **Capacité à transmettre les connaissances** : Les professeurs ont une bonne maîtrise des connaissances enseignées et sont capables de les transmettre de manière claire et efficace.
- **Gestion de la classe** : Les professeurs parviennent à maintenir un bon niveau de discipline en classe tout en favorisant la participation et l'implication des élèves.
- **Préparation et organisation des cours** : Les cours sont généralement bien préparés et organisés, avec un bon équilibre entre théorie et pratique,
- **Relation avec les élèves** : Les professeurs entretiennent des relations positives avec les élèves et sont disponibles pour répondre à leurs questions et les aider en cas de besoin.

## 3) Manuel scolaire :

- **Pertinence du manuel scolaire dans la transmission des connaissances** : Le manuel est bien adapté aux objectifs d'apprentissage et couvre les différents aspects du programme.
- **Adéquation du contenu du manuel avec les objectifs d'apprentissage** : Le contenu du manuel est cohérent avec les objectifs d'apprentissage et permet de couvrir les différentes compétences attendues.

- **Cohérence du contenu avec les compétences et les besoins des élèves** : Le contenu du manuel est bien adapté aux compétences et aux besoins des élèves, et les exemples proposés sont pertinents.
- **Clarté de la présentation et de la structure du manuel** : Le manuel est bien structuré et facile à suivre, avec des explications claires et des illustrations pertinentes.
- **Qualité des exemples et des illustrations fournies dans le manuel** : Les exemples et les illustrations sont de qualité et aident à mieux comprendre les concepts enseignés.
- **Utilisation efficace de la narratologie dans la présentation du contenu** : Le manuel utilise la narratologie de manière efficace pour rendre le contenu plus intéressant et plus facile à comprendre.
- **Impact de la didactique sur l'efficacité de l'utilisation du manuel** : Le manuel est bien conçu du point de vue de la didactique et permet une utilisation efficace en classe.
- **Adaptation du manuel aux différentes stratégies d'enseignement:**
  - Le manuel semble adapté à une variété de stratégies d'enseignement, en offrant une variété de tâches et d'exercices qui peuvent être utilisés dans une salle de classe traditionnelle ou en ligne.
  - Il y a une bonne combinaison de textes, d'exercices pratiques, de graphiques et d'illustrations pour soutenir différents styles d'apprentissage et stratégies pédagogiques.
  - Certaines sections du manuel nécessitent des explications supplémentaires de la part de l'enseignant, ce qui pourrait être difficile pour les enseignants qui n'ont pas une formation approfondie en didactique ou en linguistique.

#### 4) Utilisation du manuel dans les activités pédagogiques en classe:

- Le manuel est peu utilisé en classe, car les enseignants ont l'habitude de se baser sur leurs propres supports pédagogiques et n'utilisent le manuel que de manière occasionnelle.
- Les exercices pratiques et les tâches sont souvent basées sur des situations de la vie quotidienne, mais certains enseignants peuvent avoir besoin de plus d'idées pour intégrer le manuel dans des activités plus interactives et créatives.
- Les enseignants ont également besoin de plus de temps pour préparer des leçons adaptées aux besoins individuels des élèves, en utilisant les tâches et exercices du manuel de manière plus personnalisée.

#### 5) Intégration de la narratologie dans le manuel :



- Le manuel aborde la narratologie de manière théorique, en présentant les différents concepts liés à l'étude du récit (narrateur, point de vue, structure narrative, etc.).
- Cependant, il manque une dimension pratique dans l'utilisation de ces concepts. Les activités proposées dans le manuel ne permettent pas aux élèves d'appliquer ces concepts de manière concrète et de les intégrer dans leur propre pratique de lecture et d'écriture.
- Il serait intéressant d'intégrer davantage d'exemples concrets d'analyse de textes narratifs, ainsi que des exercices pratiques permettant aux élèves d'utiliser les concepts narratologiques dans leur propre écriture.
- En outre, il serait utile d'explorer davantage la diversité des formes narratives (roman, nouvelle, conte, autobiographie, etc.) et de proposer des activités d'analyse comparée, afin d'élargir la compréhension des élèves des différentes formes narratives.

#### **6) Observations liées au projet du : document historique (les deux textes )**

- L'enseignante a choisi un texte qui traite un événement historique, en l'occurrence la bataille d'Alger.
- La séquence en cours de cette classe de lettres et langues est la compréhension de l'écrit dans le cadre de l'objet d'étude "textes et documents d'histoire".
- Les apprenants sont invités à sortir leur matériel en début de séance, ce qui suggère que des activités d'écriture pourraient être proposées.
- Les consignes de lecture silencieuse avec soulignement des dates, personnages et noms des personnes suggèrent que l'enseignante cherche à développer les compétences des apprenants en matière de repérage d'informations importantes dans un texte historique.
- Les questions posées aux apprenants lors de la lecture analytique montrent que l'enseignante souhaite que les apprenants comprennent les tenants et aboutissants de l'événement historique, ainsi que les motivations des différents acteurs impliqués.
- Le temps dominant dans le texte est le présent historique, qui permet de donner une impression de continuité temporelle.
- L'objectif de l'auteur est d'informer les lecteurs sur un fait d'histoire, ce qui correspond à la visée communicative du texte.

#### **B.5 Résultat et discussion de l'observation**

Les résultats de l'observation montrent que la plupart des élèves respectent les consignes données par le professeur et sont assez concentrés en classe. Certains élèves participent plus que d'autres et ont besoin d'être encouragés, tandis que quelques-uns peuvent être distraits. Les

élèves ont une attitude respectueuse envers leur professeur, même s'ils peuvent parfois être un peu impatients ou frustrés.

Les professeurs traitent les élèves avec respect et sont à l'écoute de leurs besoins. Ils ont une bonne maîtrise des connaissances enseignées et sont capables de les transmettre de manière claire et efficace. Les cours sont généralement bien préparés et organisés, avec un bon équilibre entre théorie et pratique. Les professeurs entretiennent des relations positives avec les élèves et sont disponibles pour répondre à leurs questions et les aider en cas de besoin.

Le manuel scolaire est bien adapté aux objectifs d'apprentissage et couvre les différents aspects du programme. Le contenu du manuel est cohérent avec les objectifs d'apprentissage et permet de couvrir les différentes compétences attendues. Les exemples et les illustrations sont de qualité et aident à mieux comprendre les concepts enseignés. Le manuel utilise la narratologie de manière efficace pour rendre le contenu plus intéressant et plus facile à comprendre. Certaines sections du manuel nécessitent des explications supplémentaires de la part de l'enseignant.

En ce qui concerne l'utilisation du manuel dans les activités pédagogiques en classe, les enseignants ont tendance à se baser sur leurs propres supports pédagogiques et utilisent rarement le manuel. Les exercices pratiques et les tâches sont souvent basés sur des textes d'actualité. Les enseignants ont également besoin de plus de temps pour préparer des leçons adaptées aux besoins individuels des élèves, en utilisant les tâches et exercices du manuel de manière plus personnalisée, par exemple ils peuvent ajuster le niveau de difficulté, fournir des ressources supplémentaires ou des exercices supplémentaires pour aider les élèves qui ont besoin d'un soutien supplémentaire, ou proposer des activités plus avancées pour les élèves qui progressent rapidement.

Cette orientation pratique vers l'étude du manuel scolaire et son objet pour assurer ce passage de la didactique à la narratologie et vice versa, nous a permis de constater que les enseignants ont des pratiques variées en matière d'utilisation du manuel et qu'il existe une nécessité pour revoir les manuels afin de l'adapter aux besoins des élèves et des enseignants. Nous avons également constaté que les pratiques de lecture et d'écriture mises en œuvre dans les manuels ne sont pas toujours en adéquation avec les exigences de l'université en termes de compréhension et d'analyse de textes littéraires.

Par conséquent, il est important de repenser l'enseignement de la narratologie en intégrant des pratiques de lecture et d'écriture plus efficaces pour préparer les élèves à l'étude de textes à l'université. En fin de compte, cette étude souligne l'importance de l'amélioration continue de l'enseignement de la narratologie et des pratiques pédagogiques en général, afin de mieux préparer les élèves à leur avenir académique et professionnel.



## **Conclusion**

En conclusion, notre recherche a examiné les manuels scolaires algériens du secondaire du point de vue de la narratologie et de la didactique, dans le but d'évaluer leur efficacité dans la transmission des savoirs et des valeurs culturelles, ainsi que d'identifier les possibilités d'amélioration. Nous avons exploré l'utilisation de la narratologie comme un outil pour faciliter la transition du savoir scolaire vers le savoir savant, ainsi que le rôle du récit dans le renforcement de l'enseignement et de l'apprentissage.

Au cours de notre recherche, nous avons appliqué à la fois la méthode descriptive et la méthode analytique pour définir les concepts de base et détecter les méthodes utilisées par les enseignants, ainsi que les objectifs visés à travers l'enseignement de la narratologie. Nous avons utilisé deux outils principaux : un questionnaire destiné aux enseignants du lycée et des observations réalisées lors de séances en classe avec les enseignants.

Notre étude s'est déroulée en deux chapitres. Dans le premier chapitre, nous avons examiné les différentes approches et stratégies d'enseignement utilisées dans l'enseignement des langues étrangères, ainsi que l'importance de l'écriture dans l'apprentissage linguistique. Nous avons également présenté les outils et les méthodes qui permettent aux apprenants de comprendre et de créer des textes dans une langue étrangère. Dans le deuxième chapitre, nous avons analysé l'application de nos recherches en examinant les stratégies de lecture et d'écriture utilisées dans le programme, afin de comprendre comment les enseignants peuvent transformer la notion littéraire de narratologie en un exercice didactique lorsqu'ils enseignent des histoires dans des contextes d'enseignement.

En examinant les pratiques narratives dans les manuels scolaires, nous avons également constaté que les méthodes d'enseignement basées sur les récits ont le potentiel de susciter l'intérêt et l'engagement des élèves. En créant des expériences d'apprentissage plus immersives et interactives, ces approches contribuent à une meilleure compréhension et rétention des connaissances. En permettant aux élèves de comprendre les concepts complexes de manière plus concrète et visuelle, les approches basées sur la narratologie favorisent une meilleure assimilation des connaissances académiques.

Notre recherche a démontré que la narratologie et la didactique sont des domaines clés pour améliorer l'efficacité des manuels scolaires algériens du secondaire. En adoptant une approche narrative dans l'enseignement, il est possible de faciliter la transmission des connaissances et de favoriser l'engagement des élèves. Cependant, des efforts continus sont nécessaires pour

intégrer ces approches de manière optimale dans les manuels scolaires et promouvoir une éducation de qualité pour les élèves en Algérie.

Nous pouvons dire qu'il reste encore des défis et des opportunités à explorer. Il serait intéressant d'approfondir la recherche sur l'élaboration et l'évaluation des manuels scolaires algériens, en prenant en compte les recommandations issues de cette étude. Une collaboration étroite entre les enseignants, les concepteurs de manuels scolaires et les décideurs politiques est nécessaire pour améliorer continuellement la qualité des manuels et favoriser un enseignement plus efficace, par ailleurs, il serait pertinent d'étendre cette recherche à d'autres niveaux d'enseignement, tels que le primaire et l'enseignement supérieur, afin d'évaluer l'application de la narratologie et de la didactique dans d'autres contextes éducatifs.



# Références bibliographiques

- [1] Barthes, R. (1966). Introduction à l'analyse structurale des récits. Communications.
- [2] Beacco, J.-C. &. (2003). Guide pour le développement et la mise en œuvre de curricula de langues plurielles. Conseil de l'Europe.
- [3] Bell, R. (1998). Extensive reading: Speed and comprehension. The Reading Matrix,.
- [4] Bensaada, K. Teaching literature in Algeria: The role of genres in high school textbooks. 2020. Arab World English Journal,
- [5] Brau, J.-L. (1997). Création de l'espace et narration littéraire: La dimension spatiale du récit dans le Quichotte. Cahiers de Narratologie,.
- [6] Bruner, J. (1990). Acts of meaning. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- [7] Byram, M. G. (2001). Developing the intercultural dimension in language teaching: A practical introduction for teachers. Council of Europe.
- [8] Prince, G. (1982). Narratology: The Form and Functioning of Narrative. Berlin: Mouton Publishers.
- [9] Chatman, S. (1978). Story and Discourse: Narrative Structure in Fiction and Film. Ithaca: Cornell University Press.
- [10] Conseil de l'Europe. (2001). Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer. Editions Didier.
- [11] Eco, U. (1979). The Role of the Reader: Explorations in the Semiotics of Texts. Bloomington: Indiana University Press.
- [12] Fludernik, M. (2016). An introduction to narratology. New York, NY: Routledge.
- [13] Genette, G. (1980). Narrative Discourse: An Essay in Method. Ithaca: Cornell University Press.
- [14] Grabe, W. &. (2011). Teaching and researching reading (2nd ed.). Routledge.
- [15] Greimas, A. J. (1966). Sémantique structurale. Paris: Presses universitaires de France.
- [16] Mauranen, A. &. (2010). Applied linguistics and language learning. In H. Hinkel (Ed.), Handbook of research in second language teaching and learning. Routledge.



- [17] Mohammadi, H. Z.-e. (2019). The use of literary genres in foreign language teaching and learning. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*,
- [18] Sternberg, M. (2017). Expository modes and temporal ordering in fiction. In D. Herman, M. Jahn, & M.-L. Ryan (Eds.), *Routledge encyclopedia of narrative theory*. New York, NY: Routledge.
- [19] Yassine, S. (2019). *The Place of Literary Texts in Algerian EFL Textbooks*.



# Annexes

## Annexe 1



### Texte support :

#### Janvier 1957 la bataille d'Alger

Le 07 janvier, 8000 parachutistes entrent dans la ville. Ils sont commandés par le général Massu, à qui Robert Lacoste, ministre résident en Algérie, vient de confier le plein pouvoir. La deuxième DP (division parachutiste) reçoit la mission de « pacifier » Alger, où la tension est extrême entre les communautés. Les militaires français veulent porter un coup décisif aux indépendantistes algériens. Les négociations secrètes qui se déroulaient à Belgrade ou à Rome durant l'été de 1956 ont été rompues et, du coup, le gouvernement de Guy Mollet cherche le bras de fer. De leur côté, les dirigeants du FLN avaient décidé de concentrer les opérations sur Alger lors du congrès de 1956, qui s'était tenu dans la Vallée de la Sommam, en Kabylie. Ils savent que le « bruit » à Alger peut avoir un impact considérable. Mais la réponse que va leur opposer l'Etat français est violente. La réplique à l'entrée de l'armée dans la ville ce sont les attentats contre les européens causant des dizaines de victimes. Début février, les explosions au stade municipal d'Alger et au stade d'El Abiar font 10 morts et 34 blessés, en juin, l'attentat au casino de la corniche tue 8 personnes et en blesse une centaine. Le 26 janvier, des bombes avaient explosé dans trois cafés de la ville faisant plusieurs morts et blessés. Le FLN lance alors un mot d'ordre de grève générale pour le 28 janvier.

Les paras cassent la grève en forçant les boutiques à rouvrir. Et puis les hommes de Massu procèdent à des arrestations massives, quadrillant la ville, les quartiers « arabes » sont bouclés. Et, en utilisant des fichiers de la police, les paras interpellent les suspects par centaines avant de les regrouper dans des centres de triages qui vont devenir de véritables centres de torture...

**L'express N° 28 96 du 04 au 10/10/2007**



## Annexe 2

### L'incendie

L'obscurité déborda sourdement des combes. Quelques voix élargirent l'air ténu et se perdirent dans le silence. Des hommes s'agitaient là en bas, tandis que des bêtes, mêlant leurs cris dans les profondeurs, ne cessaient de se mouvoir et de sombrer dans une ombre pelucheuse qui flottait entre les arbres. Sur son visage, ses bras nus, Omar reçut une sensation de fraîcheur pénétrante.

Réunissant ses paumes en porte-voix devant sa bouche, il lança dans une grande clameur :

— Yah ! Zhor ! Regarde-moi où je suis !

Le domaine étalait son immense terrasse d'un seul tenant ; puis, brusquement, il s'affaissait. Dans le creux des champs, Omar contemplait la maison des M'hamed, croûte sèche et blanche. Zhor qui peinait sur le sentier, drapée dans son haïk, contournait la ferme.

La campagne pénétrait dans la nuit à mesure que reculait une ligne de blancheur qui fusait faiblement à la limite des terres. Tout près, le plateau de Lalla Sėti érigeait sa masse : on n'en pouvait voir que le front, qui était d'une lourdeur terrible, étique. Bien que plus haute, la forêt de pins, à côté, paraissait enveloppée d'une douceur de grosses plumes.

Le soleil flamboya un dernier instant et l'air ardent entoura les cimes. Insensiblement la lumière du jour remonta le long de la montagne vers les sommets ; ce fut bientôt le crépuscule. Un sentiment de quiétude s'empara du cœur d'Omar. La nuit se condensait de plus en plus à l'est. Un foyer sans flamme qui incendiait les terres et les monts, à l'occident, se recroquevillait comme une feuille qui se consume lentement.

Omar et Zhor ne s'étaient mis en chemin que quand Aïni avait dit oui à son fils. — Hourrah ! elle n'exigeait plus qu'il restât à la maison. Le garçon, à partir de ce moment, avait compté les minutes et été impossible à tenir. Il lui arrivait souvent de monter à BniBoublen pour accompagner Zhor : ces départs jetaient des flambées de joie dans son cœur.

Il sautait et dansait. Son rire explosait. Sur la route, les autos filaient : à leur passage, il exécutait mille cabrioles et hurlait, imitant leurs klaxons. Parfois il soufflait à se rompre les côtes devant un camion poussif, pesamment chargé. Omar s'y accrochait et se laissait transporter sur une bonne distance. Zhor se débarrassait de son voile, dont elle faisait une boule qu'elle lançait par-dessus sa tête. Elle poursuivait l'enfant. Sans haïk ! Même sur cette route déserte, si sa mère avait pu s'en douter. Aïe !...

Omar revivait. Dar Sbitar lui apparaissait à cet instant comme une affreuse prison, et

Omar revivait. Dar Sbitar lui apparaissait à cet instant comme une affreuse prison, et comme d'insupportables mégères toutes ces femmes qui, dans leur emportement habituel, la mettaient sens dessus dessous. Celles-ci tenaient plus de la bête roque que de l'être humain. Les observant à certains moments, il se sentait empoigné par une émotion brutale ; à d'autres moments, son cœur débordait d'amertume : sans doute la condition de prisonnières accentuait-elle encore l'étrangeté de leur vie.

Péniblement Omar poussa le portail d'un seul battant qui pivota avec lenteur. Les voyant entrer, Mama lâcha de petits cris de surprise.

— Bouh ! C'est Zhor ! C'est Omar !

Elle se dirigea vers le garçon, l'embrassa, puis embrassa sa sœur.

Kara Ali et sa femme s'attardaient aux dernières besognes. Le labeur de la journée prenait fin. Omar n'essuya pas la trace de salive qui humectait ses joues. C'était comme une fleur de froid qui éclatait sur sa peau et que l'air du soir avivait.

— Tu as faim ?

— Oui.

Mama l'emmena dans la pièce, une resserre suintante, où elle tenait ses provisions, prit une poignée de figues sèches qu'elle lui mit dans les mains avec un morceau de galette. Mama s'enquit des gens de Dar Sbitar. Puis elle s'excusa ; elle achevait vite de gratter le sol de la maison avec son balai de palmier nain. Les deux sœurs pourraient causer à leur aise, après.

La cour de terre battue formait un grand rectangle ; des deux côtés, sur la longueur, s'élevaient les habitations en pierres vives et en terre, éclaboussées d'un lait de chaux.

Ce qu'il y avait de bouse, poussé dehors, devint un rendez-vous tumultueux de volatiles.

Quelques coulées d'air finirent par tout éparpiller. Kara dit :

— Rien ne doit être perdu ; pas même ça.

Il montra le crottin que Mama jetait.

— Avec ça, on peut faire du feu.

La jeune femme s'en retourna bavarder avec sa sœur.

De Dar Sbitar, Mama bentAdri avait été conduite un jour en grande pompe à Bni

Boublen ; il y avait de cela plusieurs années... Elle n'était ni heureuse ni, à vrai dire, malheureuse d'avoir été mariée. Ce jour-là, en dépit de sa gentillesse, elle avait été inaccessible, ornée d'or fin et peinte. Une grande chambre allait être la sienne, toutes les provisions seraient sous sa garde. A présent, la montagne enveloppait son existence. A BniBoublen, on connaissait des heures tranquilles. Il n'y avait que quatre maisons. Les jours avaient creusé des abîmes de silence autour de chacune d'elles. BniBoublen n'était pas un village, pas même un hameau.

BniBoublen ! Les beaux jours s’y mouvaient, sereins, dans un balancement régulier d’éclaboussures de lumière...

Cette vie, cette terre... Omar les connaissait peu, et seulement depuis que l’homme Comandar avait commencé à lui en révéler les secrets. Ce fut à lui que pensa l’enfant aussitôt en arrivant. Il eût couru là où se dressait sa hutte si le crépuscule n’était venu à longues foulées prendre possession de la campagne. Il l’y aurait sûrement trouvé, assis à l’orée des terres de Kara, sous le grand térébinthe, tressant de l’alfa selon son habitude. Son abri de feuilles et de branchages s’élevait sur un léger escarpement. Il dominait la grand- route et, par-delà la route, la dechra1 des fellahs, lieu dit aussi BniBoublen.

Jamais Omar n’avait vu Comandar debout. Ses jambes, coupées à hauteur du genou, il les conservait dans des loques, caparaçonnées de bandes de caoutchouc rouge. Les deux moignons ressemblaient par l’épaisseur et l’aspect à des tronçons de colonne. L’homme Comandar avait eu les jambes sectionnées au cours de l’Ancienne Guerre. A ses côtés gisait toujours une paire de cannes minuscules. Omar ne l’avait jamais vu marcher.

Comandar appartenait à cette terre, à l’égal des arbres épars alentour. Kara, l’actuel propriétaire, qui l’avait découvert à la même place, n’avait su quoi lui dire. Quand, plus tard, il s’était décidé à le chasser, il avait trouvé un roc. Il s’était rendu compte qu’il ne pouvait rien contre lui.

Comandar tirait son nom d’une longue carrière militaire, qui lui avait valu l’amputation des jambes. Depuis qu’on l’appelait Comandar, son vrai nom s’était perdu dans les mémoires. Il avait vu le feu de près à la Vieille Guerre. Il était resté trois jours et trois nuits sous un amoncellement de corps. Il avait lutté ; il avait hurlé trois jours et trois nuits. Et il s’était traîné hors du charnier ; seul il avait vaincu la mort. Mais il avait perdu les deux jambes. De retour à BniBoublen, il ne s’adressa plus aux hommes et aux bêtes que d’une voix vibrante. Les fellahs le saluèrent du salut militaire et l’appelèrent Comandar.

Son vieux cœur était semblable à l’arbre de fer. Pourtant, quand Omar s’approchait, Comandar lui parlait doucement. Sous son térébinthe, au milieu de la terre comme sur une arche, il dénombrait les créatures qui la peuplaient. Pour tout ce qui respirait, il n’avait qu’estime et respect. Durant l’Ancienne Guerre, il avait entendu l’appel des hommes qui voulaient vivre. Lui-même était resté couché trois jours et trois nuits avec des cadavres et avait senti la décomposition le gagner.

Non, le vieil homme ne dédaignait pas d’adresser la parole à Omar. Prompte, l’amitié de l’enfant s’était nouée autour de l’aïeul. Celui-ci déchiffrait les rumeurs terrestres. Le gamin écoutait. Il quittait femmes et maison pour venir se joindre à la grande vie du monde. Le vieil homme Comandar prononçait les paroles qu’il fallait avoir devant la création.

« Peu importe ! lui avait-il dit un jour. Que tu comprennes ou non, fiston, ce n'est pas ce qui compte pour l'instant. Ouvre tes oreilles, et retiens ceci. Plus tard, quand ta raison sera formée, feras-tu un bon usage de la vie ?... Plus tard, quand seras-tu un homme ? »

**Questionnaire destiné aux enseignants de 3ème année secondaire**

**Université KasdiMerbah-Ouargla**

**Faculté des lettres et des langues étrangères**

**Département des lettres et langue française**



**Thème du mémoire : Le manuel scolaire algérien de la 3<sup>ème</sup> année secondaire : de la narratologie à la didactique**

**MASTER ACADEMIQUE**

**Domaine :** Lettres et langues étrangères

**Filière :** Langue Française

**Spécialité :** Sciences du langage

Le questionnaire recueille l'avis sur la matière historique dans le manuel scolaire de 3<sup>ème</sup> année secondaire en Algérie et porte sur différents aspects tels que la pertinence, la diversité culturelle et historique, la facilité de compréhension et les compétences développées.

*Nous vous remercions d'avance pour votre contribution...*

1) Avez-vous utilisé la narration dans votre enseignement?



- Oui, régulièrement
- Oui, occasionnellement
- Non, jamais
- Je ne suis pas sûr(e) de ce que signifie "la narration" dans ce contexte

2) Comment la narration peut-elle être utilisée pour rendre l'apprentissage plus engageant pour les élèves?

- Elle peut aider les élèves à s'immerger dans l'histoire en créant des personnages et des scénarios vivants
- Elle peut aider à susciter l'empathie des élèves envers les personnages historiques
- Elle peut aider les élèves à comprendre la complexité des événements historiques
- Elle peut aider à retenir l'attention des élèves tout en les aidant à développer leur compréhension de l'histoire

3) Pensez-vous que le projet d'histoire couvre tous les aspects nécessaires de l'événement historique étudié?

- Oui, tous les aspects sont couverts
- Non, certains aspects importants ont été omis
- Je ne suis pas sûr(e)

4) Comment évaluez-vous le choix des supports du manuel scolaire algérien dans la narration?

- Excellent
- Bon
- Moyen
- Mauvais

5) Comment le manuel scolaire intègre-t-il les différents types de récits historiques, tels que les témoignages, les documents officiels et les œuvres dans l'apprentissage des élèves?

- Très bien intégrés
- Bien intégrés
- Partiellement intégrés
- Pas du tout intégrés

6) Dans quelle mesure l'utilisation de la narration dans l'enseignement peut-elle être bénéfique pour les apprenants ayant des styles d'apprentissage différents?

- Très bénéfique
- Bénéfique
- Neutre
- Pas bénéfique

7) Quelles sont les meilleures pratiques pour l'utilisation de la narration dans l'enseignement, en particulier dans le contexte des programmes scolaires?

- Intégrer des personnages vivants et des scénarios intéressants
- Aider les élèves à comprendre la complexité des événements historiques
- Encourager l'empathie envers les personnages historiques
- Aider à retenir l'attention des élèves tout en développant leur compréhension de l'histoire

8) Comment le manuel scolaire utilise-t-il les techniques narratives pour transmettre l'histoire aux élèves?

- Il utilise des personnages vivants et des scénarios intéressants
- Il utilise des éléments dramatiques pour susciter l'empathie
- Il utilise des événements clés pour montrer la complexité de l'histoire

Il utilise des éléments de suspense pour retenir l'attention des élèves

9) Dans quelle mesure les éléments narratifs du manuel scolaire aident-ils les élèves à comprendre et à retenir les événements historiques?

Beaucoup

Un peu

Pas du tout

10) Comment est-ce que le manuel scolaire traite les compétences requises pour comprendre et analyser les sources historiques?

Très bien

Bien

Moyen

Pas bien du tout

11) Comment la narratologie peut-elle être utilisée pour aborder les différentes perspectives historiques dans l'enseignement de l'histoire au premier projet?

En encourageant la prise en compte de plusieurs perspectives dans la narration

En fournissant des exemples de différentes perspectives historiques

En utilisant des approches interdisciplinaires pour explorer différentes perspectives

Autre(s) : \_\_\_\_\_

12) Comment la narratologie peut-elle aider les élèves à développer des compétences en analyse critique des sources historiques?

En enseignant aux élèves comment identifier les biais dans la narration historique

En montrant comment les narrateurs peuvent influencer la perception des événements historiques

- En encourageant les élèves à rechercher des sources primaires pour vérifier les faits présentés dans la narration
- Autre(s) : \_\_\_\_\_

13) Dans quelle mesure les supports encouragent-ils la pensée critique et l'analyse des événements historiques ?

- Tout à fait
- Dans une certaine mesure
- Pas du tout

14) Comment le manuel scolaire traite-t-il les événements historiques de manière chronologique et thématique et comment cela affecte-t-il la compréhension des apprenants ?

- Il traite principalement de manière chronologique
- Il traite principalement de manière thématique
- Il utilise une approche mixte
- Cela dépend de l'événement étudié
- Je ne sais pas

15) Quels sont les avantages de l'utilisation de textes narratifs historiques dans l'enseignement de la compréhension écrite ?

- Facilitent la compréhension de l'histoire et des événements historiques
- Améliorent le vocabulaire et la grammaire des élèves
- Stimulent l'imagination et la créativité des élèves
- Aident à retenir l'information plus longtemps grâce à l'aspect narratif

16) Quels sont Les limites de l'utilisation de textes narratifs historiques dans l'enseignement de la compréhension écrite ?

- Peuvent être difficiles à comprendre pour les élèves ayant des difficultés de lecture
- Peuvent contenir des biais ou des inexactitudes historiques

- Peuvent ne pas couvrir tous les aspects importants d'un événement historique
- Peuvent ne pas être suffisamment approfondis pour une analyse critique.

17) Comment l'enseignant peut-il évaluer la compréhension orale et écrite des apprenants à travers l'utilisation des supports narratifs ?

- Par des questions de compréhension orale ou écrite
- Par des projets de création
- Par des présentations orales
- Par des activités de groupe

18) Comment la narration peut-elle être utilisée pour améliorer la production écrite et orale des élèves ?

- En encourageant les élèves à écrire des histoires basées sur des événements historiques
- En aidant les élèves à développer leur créativité et leur imagination
- En utilisant des techniques narratives pour améliorer l'organisation et la structure de l'écriture
- En encourageant les élèves à présenter oralement leurs histoires

19) Comment le manuel scolaire intègre-t-il des approches didactiques pour aider les élèves à mieux assimiler les concepts historiques ?

- Par des questions de compréhension
- Par des projets de recherche
- Par des activités de groupe
- Par des simulations et des jeux de rôle
- Par l'utilisation de ressources multimédia

# Résumés

## Résumé

Notre étude se concentre sur l'évaluation du manuel algérien de 3<sup>ème</sup> année secondaire, avec un accent particulier sur le contenu du projet d'histoire et du récit de troisième année secondaire. L'objectif est de comprendre comment ce manuel contribue à l'apprentissage de FLE via le texte littéraire, et si ce choix des répond aux besoins des élèves en termes de compétences narrative. L'étude examine également comment le manuel aborde la diversité culturelle et narrative dans l'enseignement algérien. Ainsi que son rôle dans la promotion de la pensée critique et l'analyse historique des événements. D'un autre point de vue, ce mémoire explore comment les enseignants passent de la narratologie à la didactique dans l'enseignement de FLE, en mettant l'accent sur les pratiques de lecture et d'écriture proposées dans le manuel. L'objectif est de préparer les étudiants à aux études universitaires et d'examiner les approches et les stratégies pour l'enseignement des langues étrangères, en soulignant l'importance de l'écriture dans l'apprentissage des langues.

**Mots clés :** Manuel scolaire , langue française, Narratologie, Didactique , 3 As.

## ملخص

تركز دراستنا على تقييم كتاب الطالب الجزائري للصف الثالث الثانوي، مع التركيز الخاص على محتوى كتاب مشروع التاريخ للصف الثالث. الهدف هو فهم كيف يساهم هذا الكتاب في تعلم الطلاب وما إذا كان يلبي احتياجاتهم فيما يتعلق بمهارات السرد. تتناول الدراسة أيضًا كيفية التعامل مع التنوع الثقافي والسرد في التعليم الجزائري، وكذلك دوره في تعزيز التفكير النقدي وتحليل الأحداث التاريخية. من وجهة نظر أخرى، تستكشف هذه الأطروحة كيف ينتقل المعلمون من السردية إلى التعليمية في تدريس السرد، مع التركيز على ممارسات القراءة والكتابة الموجودة في الكتاب. الهدف هو إعداد الطلاب لدراسة النصوص على مستوى الجامعة وفحص النهج والاستراتيجيات لتدريس اللغات الأجنبية، مع التأكيد على أهمية الكتابة في تعلم اللغات. وأخيرًا، تناقش هذه الأطروحة تحويل السردية إلى تمرين تعليمي لتدريس القصص في سياقات تعليمية متنوعة، من خلال تحليل استراتيجيات القراءة والكتابة المستخدمة في المنهج.

**الكلمات المفتاحية:** الكتاب المدرسي، اللغة الفرنسية، السرديات، علم التدريس، السنة الثالثة من المدرسة الثانوية في الجزائر.

## **Abstract**

Our study focuses on the evaluation of the Algerian textbook for the third year of secondary school, with a particular emphasis on the content of the third-year history project manual. The objective is to comprehend how this manual contributes to students' learning and whether it meets their narrative skills needs. Additionally, the study examines how the manual addresses cultural and narrative diversity in Algerian education, along with its role in promoting critical thinking and historical analysis of events. From another perspective, this dissertation explores how teachers transition from narratology to didactics in narrative instruction, emphasizing the reading and writing practices found in the manual. The aim is to prepare students for the study of university-level texts and to examine approaches and strategies for foreign language education, underscoring the significance of writing in language acquisition. Finally, this dissertation delves into the transformation of narratology into a didactic exercise for teaching stories in various educational contexts, analyzing the reading and writing strategies employed in the curriculum

**Keywords** : Manual ,French language, Narratology, Didactics, 3 As.